

Belgische Senaat en Kamer van volksvertegenwoordigers

ZITTING 2007-2008

9 JULI 2008

**Activiteitenverslag 2005 van het Vast
Comité van toezicht op de inlichtin-
gen- en veiligheidsdiensten**
**Activiteitenverslag 2006 van het Vast
Comité van toezicht op de inlichtin-
gen- en veiligheidsdiensten (1)**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE BELAST MET DE
BEGELEIDING VAN HET VAST COMITÉ VAN
TOEZICHT OP DE INLICHTINGEN- EN VEILIG-
HEIDSDIENSTEN (SENAAT) EN DE BIJZON-
DERE COMMISSIE BELAST MET DE PARLE-
MENTAIRE BEGELEIDING VAN HET VAST
COMITÉ VAN TOEZICHT OP DE POLITIE-
DIENSTEN (KAMER) UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN **WILLE EN GIET**

Sénat et Chambre des représentants de Belgique

SESSION DE 2007-2008

9 JUILLET 2008

**Rapport d'activités 2005 du Comité per-
manent de contrôle des services de
renseignements et de sécurité**
**Rapport d'activités 2006 du Comité per-
manent de contrôle des services de
renseignements et de sécurité (1)**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION CHARGÉE
DU SUIVI DU COMITÉ PERMANENT DE CON-
TRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNE-
MENTS ET DE SÉCURITÉ (SÉNAT) ET DE LA
COMMISSION SPÉCIALE CHARGÉE DE L'AC-
COMPAGNEMENT PARLEMENTAIRE DU CO-
MITÉ PERMANENT DE CONTRÔLE DES SER-
VICES DE POLICE (CHAMBRE) PAR
MM. WILLE ET GIET

Samenstelling van de commissie / Composition de la commission :

Voorzitters / Présidents : Armand De Decker (S), Herman Van Rompuy (Ch).

SENAAT / SÉNAT

Leden / Membres :

CD&V N-VA	Hugo Vandenberghe, Tony Van Parys.
MR	Armand De Decker.
Open Vld	Paul Wille.
PS	Christiane Vienne.

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS / CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS

Vaste leden / Membres :

CD&V N-VA	Katrien Schryvers, Herman Van Rompuy, Servais Verherstraeten.
MR	François-Xavier de Donnea.
PS	Thierry Giet.
Open Vld	Guido De Padt.
Vlaams Belang	Filip De Man.
SP.A-SPIRIT	Ludwig Vandenhove.

(1) De elektronische versie van de activiteitenverslagen kan worden geraadpleegd op <http://www.comiteri.be>.

(1) La version électronique des rapports d'activités peut être consultée sur <http://www.comiteri.be>.

INHOUDSTAFEL

	Blz.
I. Algemene Inleiding	3
II. Onderzoek van het activiteitenverslag 2005 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten	3
II.1. Inleidende uiteenzetting door het Vast Comité I	3
II.2. Wetenschappelijk en economisch potentieel	4
II.3. Vragen en opmerkingen van de leden	5
II.4. Algemene bespreking	6
III. Onderzoek van het activiteitenverslag 2006 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten	18
III.1. Inleidende uiteenzetting door het Vast Comité I	18
III.2. Gedachtewisseling	20
IV. Stemmingen	27

SOMMAIRE

	Pages
I. Introduction générale	3
II. Examen du rapport d'activités 2005 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité	3
II.1. Exposé introductif du Comité permanent R	3
II.2. Potentiel scientifique et économique	4
II.3. Questions et observations des membres	5
II.4. Discussion générale	6
III. Examen du rapport d'activités 2006 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité	18
III.1. Exposé introductif du Comité permanent R	18
III.2. Échange de vues	20
IV. Votes	27

I. Algemene inleiding

Tijdens de zitting 2006-2007 onderzochten de begeleidingscommissies van de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers het activiteitenverslag 2005 van het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten. Ingevolge de ontbinding van beide kamers naar aanleiding van de parlementsverkiezingen van 10 juni 2006, kon het verslag van mevrouw Defraigne (Senaat) en de heer Van Parys (Kamer) over de bespreking van dit activiteitenverslag niet meer worden gefinaliseerd.

Bij het begin van de zitting 2007-2008 (vergadering van 15 januari 2008), beslisten de begeleidingscommissies van de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers om het verslag van de besprekingen van het activiteitenverslag 2005 mee op te nemen in het verslag betreffende de besprekingen van het activiteitenverslag 2006.

II. Onderzoek van het activiteitenverslag 2005 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten*II.1. Inleidende uiteenzetting door het Vast Comité I*

De begeleidingscommissies van de Senaat en de Kamer van volksvertegenwoordigers hebben het activiteitenverslag 2005 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten (Comité I) besproken tijdens hun vergaderingen van 14 juli en 31 augustus 2006 (1).

Mevrouw Defraigne (Senaat) en de heer Van Parys (Kamer) werden aangewezen als rapporteurs.

De heer Rapaille, voorzitter van het Vast Comité I, herinnert eraan dat hij niet heeft deelgenomen aan de opmaak van het activiteitenverslag dat ter bespreking voorligt omdat dit op het ogenblik van zijn benoeming zo goed als was afgewerkt.

Toch meent hij erop te mogen wijzen dat de dringende toezichtsonderzoeken die het Comité in het recente verleden gevraagd werd uit te voeren, niet

(1) Samenstelling van de begeleidingscommissies: zitting 2005-2006

Senaat

Voorzitter: Anne-Marie Lizin.

Leden: VLD: Paul Wille, PS: Anne-Marie Lizin, MR: Christine Defraigne, CD: Hugo Vandenberghe, SPA-SPIRIT: Ludwig Vandenhove.

Kamer

Voorzitter: Herman De Croo.

Leden: VLD: Herman De Croo, Claude Marinower, Martine Taelman, PS: Jean-Claude Maene, MR: François-Xavier de Donnea, SPA-SPIRIT: Jan Peeters, CD: Tony Van Parys, Vlaams Belang Filip De Man.

Niet-stemgerechtigd lid: CDH: Joseph Arens.

I. Introduction générale

Pendant la session 2006-2007, les commissions de suivi du Sénat et de la Chambre des représentants ont examiné le rapport d'activités 2005 du Comité permanent de contrôle des services de renseignement et de sécurité. En raison de la dissolution des deux chambres en vue de la tenue des élections législatives du 10 juin 2006, il n'a plus été possible de finaliser le compte-rendu de Mme Defraigne (Sénat) et de M. Van Parys (Chambre) sur la discussion de ce rapport d'activités.

Au début de la session 2007-2008 (réunion du 15 janvier 2008), les commissions de suivi du Sénat et de la Chambre des représentants ont décidé d'intégrer le compte-rendu des discussions du rapport d'activités 2005 dans le compte-rendu des discussions du rapport d'activités 2006.

II. Examen du rapport d'activités 2005 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité*II.1. Exposé introductif du Comité permanent R*

Les commissions de suivi du Sénat et de la Chambre des représentants ont examiné le rapport d'activités 2005 du Comité permanent de contrôle des services de renseignement et de sécurité (Comité R) au cours de leurs réunions des 14 juillet et 31 août 2006 (1).

Mme Defraigne (Sénat) et M. Van Parys (Chambre) ont été désignés comme rapporteurs.

M. Rapaille, président du Comité permanent R, rappelle qu'il n'a pas participé à l'élaboration du rapport d'activités à l'examen parce que celui-ci était quasiment achevé au moment de sa nomination.

Il souhaite quand même souligner que les enquêtes de contrôle urgentes que le Comité a été chargé de réaliser dans un passé récent ne sont pas sans risques

(1) Composition des commissions de suivi: session 2005-2006

Sénat

Présidente: Anne-Marie Lizin.

Membres: VLD: Paul Wille, PS: Anne-Marie Lizin, MR: Christine Defraigne, CD: Hugo Vandenberghe, SPA-SPIRIT: Ludwig Vandenhove.

Chambre

Président: Herman De Croo.

Membres: VLD: Herman De Croo, Claude Marinower, Martine Taelman, PS: Jean-Claude Maene, MR: François-Xavier de Donnea, SPA-SPIRIT: Jan Peeters, CD: Tony Van Parys, Vlaams Belang Filip De Man.

Membre sans voix délibérative: CDH: Joseph Arens.

zonder risico zijn voor de kwaliteit van de lopende onderzoeken waarvan de normale afwerking in het gedrang kan worden gebracht.

Met betrekking tot de wet van 3 mei 2005 houdende wijziging van de wet van 11 december 1998 tot oprichting van een beroepsorgaan inzake veiligheidsmachtigingen, verduidelijkt hij dat de regels voor het instellen van een beroep tegen een beslissing inzake de veiligheidsmachtiging weliswaar gewijzigd werden maar dat het secretariaat van het beroepsorgaan nog steeds door het Vast Comité I wordt waargenomen. In diezelfde context wijst hij op het toegenomen aantal beroepen en op het feit dat deze steeds meer juridisch onderbouwd zijn.

De heer Rapaille, voorzitter, en de heer Vande Walle, raadsheer, verwijzen voor een verdere algemene inleiding naar de algemene beschouwingen die in het voorwoord van het Activiteitenverslag 2005 van het Vast Comité I werden opgenomen (1).

II.2. Wetenschappelijk en economisch potentieel

De heer De Smedt, raadsheer, staat stil bij hoofdstuk 1. «De studie over het wetenschappelijk en economisch potentieel» van TITEL 6. STUDIES EN ACTIVITEITEN van het Activiteitenverslag 2005 van het Vast Comité I (2).

De spreker brengt vooreerst de vroegere initiatieven van het Vast Comité I ter zake, met name het hoofdstuk «De bescherming van het wetenschappelijk en economisch potentieel van het land: de rol van de privé- en openbare inlichtingendiensten» uit zijn Activiteitenverslag-2003 en het symposium over diezelfde materie dat op 3 december 2004 in de Senaat werd gehouden, terug voor het voetlicht.

Verder overloopt hij de stappen die bij de studie gevolgd werden:

- de studie van de aanverwante noties in de Belgische wetgeving;
- de bevraging van een aantal personen en instellingen die de wetenschappelijke, academische en economische kringen vertegenwoordigen;
- de situatie in het buitenland;
- het toezicht op buitenlandse investeringen.

Hierbij drukt hij zijn ontgoocheling uit over de gebrekkige respons op de bevraging, enerzijds, en

pour la qualité des enquêtes en cours dont la finalisation normale risque d'être compromise.

En ce qui concerne la loi du 3 mai 2005 modifiant la loi du 11 décembre 1998 portant création d'un organe de recours en matière d'habilitations de sécurité, il précise que les règles relatives à l'introduction d'un recours contre une décision en matière d'habilitations de sécurité ont certes été modifiées mais que le secrétariat de l'organe en question continue à être assuré par le Comité permanent R. À cet égard, il met l'accent sur l'augmentation du nombre de recours et sur le fait que ceux-ci sont de mieux en mieux étayés juridiquement.

Pour de plus amples informations en guise d'introduction, M. Rapaille, président et M. Vande Walle, conseiller, renvoient aux considérations générales figurant dans le préambule du rapport d'activités 2005 du Comité permanent R (1).

II.2. Potentiel scientifique et économique

M. De Smedt, conseiller, s'attarde sur le chapitre 1^{er} «L'étude sur le potentiel scientifique et économique» du TITRE 6 «ÉTUDES ET ACTIVITÉS» du rapport d'activités 2005 du Comité permanent R (2).

L'intervenant rappelle tout d'abord les initiatives que le Comité permanent R a prises précédemment en la matière et qui font l'objet du chapitre «La protection du potentiel scientifique ou économique du pays: le rôle des services de renseignement privés et publics» du rapport d'activités 2003, ainsi que le symposium organisé par le Sénat sur le même sujet le 3 décembre 2004.

Il passe ensuite en revue les étapes suivies pour réaliser l'étude en question:

- analyse des notions apparentées dans la législation belge;
- enquête auprès d'un certain nombre de personnes et d'institutions représentant les milieux scientifiques, universitaires et économiques;
- analyse de la situation à l'étranger;
- contrôle des investissements étrangers.

À cet égard, il exprime sa déception en ce qui concerne, d'une part, le faible taux de réponses à

(1) Zie blz. I tot en met VIII van het Activiteitenverslag 2005 van het Vast Comité I.

(2) Zie blz.97-140 van het Activiteitenverslag van het Vast Comité I.

(1) Voir pages I à VIII du rapport d'activités 2005 du Comité permanent R.

(2) Voir pages 97-140 du rapport d'activités 2005 du Comité permanent R.

over het feit dat de meeste antwoorden niet het eigen werkveld overstegen, anderzijds.

Met betrekking tot de situatie in het buitenland vraagt hij bijzondere aandacht voor de Franse en de Britse houding. In Frankrijk kan in het kader van het «economisch patriotisme» een relatie met een vreemde mogendheid beteugeld worden en spelen de verschillende inlichtingendiensten een actieve rol in het kader van de bescherming van het wetenschappelijk en economisch potentieel. In het Verenigd Koninkrijk wordt alles daarentegen aan de «*old boys' networks*» overgelaten.

Inzake het toezicht op buitenlandse investeringen wordt gewezen op de opvolging in Frankrijk van de Amerikaanse investeringsfondsen en op de belangstelling voor buitenlandse investeringen van het *Committee on Foreign Investment in the United States*.

Aangezien de aldus verkregen gegevens niet volstonden om een definitie te formuleren van de bescherming van het wetenschappelijk en economisch potentieel, werd teruggegrepen naar de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst.

Vervolgens geeft de spreker lezing van punt 8. «Conclusies» van de studie over het wetenschappelijk en economisch potentieel (1):

Met betrekking tot de tweede vaststelling (punt 8.3.) wordt benadrukt dat — ondanks de hoge nood aan instructies — de bevoegde dienst van de Veiligheid van de Staat niet gewacht heeft om bedrijven te sensibiliseren.

Ten slotte wijst de heer De Smedt erop dat het voorstel van taakomschrijving (2) niet verward mag worden met een definitie van de bescherming van het wetenschappelijk en economisch potentieel. Het opstellen van een dergelijke definitie is immers een taak van het ministerieel Comité voor Inlichtingen en Veiligheid.

II.3. Vragen en opmerkingen van de leden

Een eerste commissielid, heeft met aandacht het voorwoord van het Activiteitenverslag doorgenomen. Hij is van oordeel dat de aanbevelingen van het Vast Comité I betreffende het verzenden van de gegevens en uitspraken inzake misdrijven waarbij leden van de inlichtingendiensten betrokken zijn, met kracht door

l'enquête et, d'autre part, le fait que, la plupart du temps, les répondants se sont cantonnés à leur propre terrain d'action.

S'agissant de la situation à l'étranger, il souhaite attirer tout particulièrement l'attention sur l'attitude de la France et du Royaume-Uni. En France, les relations avec une puissance étrangère peuvent être réprimées au nom du «patriotisme économique» et les divers services de renseignements jouent un rôle actif dans le cadre de la protection du potentiel scientifique et économique alors qu'au Royaume-Uni, on laisse tout cela aux «*old boys' networks*».

En ce qui concerne le contrôle des investissements étrangers, l'intervenant attire l'attention sur le suivi dont font l'objet, en France, les fonds d'investissement américains et sur l'intérêt dont la «*Committee on Foreign Investment in the United States*» témoigne à l'égard des investissements étrangers.

Les données récoltées s'étant avérées insuffisantes pour formuler une définition de la protection du potentiel scientifique et économique, on s'est reporté à la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité.

Ensuite, l'intervenant donne lecture du point 8. «Conclusions» de l'étude sur le potentiel scientifique et économique (1):

En ce qui concerne la deuxième constatation (point 8.3.), on souligne que malgré l'absence marquée d'instructions, le service compétent de la Sûreté de l'État n'a pas attendu pour sensibiliser les entreprises.

Pour conclure, M. De Smedt fait remarquer que la proposition de description de mission (2) ne peut être confondue avec une définition de la protection du potentiel scientifique et économique. En effet, la rédaction d'une définition de ce genre est une tâche qui revient au Comité ministériel du renseignement et de la sécurité.

II.3. Questions et observations des membres

Un premier membre de la commission, a examiné attentivement le préambule du rapport d'activités. Il estime qu'il convient que les commissions du suivi adoptent résolument les recommandations du Comité permanent R concernant la transmission des données et des jugements relatifs aux délits dans lesquels des

(1) Zie blz.137-140 van het Activiteitenverslag 2005 van het Vast Comité I.

(2) Zie blz. 141 van het Activiteitenverslag 2005 van het Vast Comité I.

(1) Cf. pages 134-138 du rapport d'activités 2005 du Comité permanent R.

(2) Cf. page 138 du rapport d'activités 2005 du Comité permanent R.

de begeleidingscommissies dienen te worden overgenomen.

Met betrekking tot het toezichtsonderzoek (1) naar de wijze waarop de firma EPSI eventueel door de inlichtingendiensten werd gevolgd in het kader van de strijd tegen de proliferatie, pleit hij voor een verhoogd toezicht op de zogenaamde « paramilitaire bedrijven ».

De studie over het wetenschappelijk en economisch potentieel vindt hij daarentegen enigszins verwarrend. Hij stelt dan ook voor dat deze studie nog verder zou worden uitgewerkt.

Ten slotte herinnert hij in het raam van het toezichtsonderzoek naar de werking van de sectie Wapenwetgeving van de Veiligheid van de Staat aan het vernietigende verslag van het Vast Comité P over het Centraal Wapenregister (2).

Een lid van de begeleidingscommissie, meent dat de recente wijzigingen van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie hierin verbetering zullen brengen.

II.4. Algemene bespreking

1. Vragen en opmerkingen van de leden van de begeleidingscommissies

Een lid had graag gezien dat in het jaarverslag algemene aanbevelingen werden opgenomen die betrekking hebben op het geheel van de problemen die nog bestaan. Hij denkt hierbij aan het oneigenlijk gebruik van de telefoontap. Graag had hij ook vernomen hoever het staat met de implementatie van de audit van de Veiligheid van de Staat die door het Vast Comité I is gehouden.

In 2001 en 2002 heeft het Comité I veel aandacht besteed aan het moslimextremisme en het risico van terrorisme. Hoe volgt de Veiligheid van de Staat deze materie verder op? Wat is de situatie op dit ogenblik op het terrein?

Naar zijn oordeel mist het verslag enigszins diepgang omdat het niet ingaat op een aantal algemene vragen en problemen, die reeds in het verleden zijn aangekaart, niet verder uitdiept.

Om die redenen houdt hij zich het recht voor om nog geen definitief standpunt in te nemen over het

(1) Zie blz. 9-26 van het Activiteitenverslag 2005 van het Vast Comité I.

(2) Zie Syntheseverslag van het Vast Comité P van het « Onderzoek naar de lokale vuurwapenregisters en het centraal wapenregister », zie : <http://www.comitep.be> (Jaarverslag — tussentijdse verslagen 2004).

membres des services de renseignements sont impliqués.

En ce qui concerne l'enquête de contrôle (1) sur la manière dont la firme EPSI a éventuellement été suivie par les services de renseignement dans le cadre de la lutte contre la prolifération, il plaide en faveur d'un renforcement du contrôle de ces entreprises dites « paramilitaires ».

Par contre, il trouve que l'étude sur le potentiel scientifique et économique est quelque peu déconcertante. Il propose, par conséquent, de l'approfondir davantage.

Pour conclure, il rappelle, dans le cadre de l'enquête de contrôle sur le fonctionnement de la section d'étude « Législation armes » de la Sûreté de l'État, le rapport accablant du Comité permanent P relatif au registre national des armes (2).

Un membre de la commission de suivi, estime que les récentes modifications de la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrication, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions amélioreront les choses.

II.4. Discussion générale

1. Questions et remarques des membres des commissions du suivi

Un membre aurait apprécié que des recommandations générales relatives à l'ensemble des problèmes encore d'actualité figurent dans le rapport annuel. Il songe ici au recours abusif aux écoutes téléphoniques. Il aimerait également savoir où en est la mise en œuvre de l'audit de la Sûreté de l'État effectué par le Comité permanent R.

En 2001 et en 2002, le Comité R a accordé beaucoup d'attention à l'extrémisme musulman et au risque de terrorisme. Comment la Sûreté de l'État assure-t-elle le suivi de cette matière? Quelle est la situation sur le terrain en ce moment?

À son avis, le rapport manque un peu de consistance, car il n'approfondit pas une série de questions et de problèmes généraux qui ont déjà été abordés dans le passé.

Pour ces raisons, il se réserve le droit de ne pas encore prendre définitivement position sur le rapport

(1) Cf. pages 11-28 du Rapport d'activités 2005 du Comité permanent R.

(2) Cf. Rapport de synthèse du Comité permanent P sur l'« Enquête relative aux registres locaux des armes et au registre national des armes », cf. : <http://www.comitep.be> (Rapport annuel — rapports intermédiaires 2004).

jaarverslag. Ook het toezichtsverslag van het Vast Comité I in de zaak SWIFT graaft niet diep genoeg. Hij verwacht dat het Comité I verder gaat dan wat knip- en plakwerk van de gegevens waarover het beschikt. De elementen waarover de begeleidingscommissie thans beschikt zijn onvoldoende om duidelijkheid te verschaffen. Zo wijst hij erop dat de verklaringen, ook die van de Nationale Bank van België, niet voldoende blijk geven van de ernst van deze zaak.

Een volgend lid deelt de mening van de vorige spreker. De nota van de Nationale Bank geeft blijk van een zeker defaitisme en heeft een zeer ambtelijk karakter.

De begeleidingscommissie kan een aantal principiële standpunten innemen, maar de vraag is welke problemen door deze commissie worden onderzocht en welke niet. De tweede vraag is echter of deze problemen moeten worden behandeld in het kader van het onderzoek van een activiteitenverslag.

Over de redactie van het verslag zelf heeft hij volgende punctuele opmerkingen :

Op bladzijde II (voorwoord) van het activiteitenverslag poneert het Comité I « Deze logica moet het risico vermijden van wat « politiek correct » wordt genoemd ... ». Hij meent dat niet het « politiek correct denken » het probleem is maar het abusief gebruik van het begrip « politiek correct ». Voor hem is het politiek correct denken een element van de « rule of law ». Uiteraard moet men het niet met hem eens zijn en denken dat politiek incorrect denken veel beter is.

Op bladzijde IV (voorwoord) staat : « Het Vast Comité I wenst de nadruk te leggen op de samenwerking waarvan de Veiligheid van de Staat in het kader van deze studie blijk heeft gegeven, ... ». De spreker meent te hebben kunnen vaststellen dat in vele toezichtsonderzoeken die door de begeleidingscommissie zijn besproken, het gebrek aan wil tot samenwerking bij de Veiligheid van de Staat een probleem was. Graag zou hij duidelijker beschreven zien in welke omstandigheden de samenwerking goed verliep en in welke gevallen de medewerking van de Veiligheid van de Staat te wensen over liet.

Verder heeft hij enkele vragen over het activiteitenverslag.

Op bladzijde 141 van het verslag wordt verwezen naar een nog niet afgeronde gedachtewisseling tussen de minister, het Vast Comité I en de Veiligheid van de Staat over de bescherming van het wetenschappelijk en economisch potentieel. Als lid van de begeleidingscommissie is hij niet op de hoogte van een discussie die nog niet is afgerond. Gelet op de manier waarop het comité door de media wordt gevolgd,

annuel. Le rapport de contrôle du Comité permanent R dans l'affaire SWIFT ne creuse pas non plus assez en profondeur. Il attend du Comité R qu'il fasse plus que copier et coller les données en sa possession. Les éléments dont dispose actuellement la commission de suivi sont insuffisants pour faire la clarté sur le sujet. Il souligne que les déclarations, y compris celles de la Banque nationale de Belgique, ne rendent pas suffisamment compte de la gravité de cette affaire.

Un membre suivant partage l'opinion de l'intervenant précédent. La note de la Banque nationale fait preuve d'un certain défaitisme et a un style très administratif.

La commission de suivi peut adopter une série de positions de principe, mais la question est de savoir quels sont les problèmes qui sont examinés par cette commission et lesquels ne le sont pas. La deuxième question est toutefois de savoir si ces problèmes doivent être examinés dans le cadre de l'analyse d'un rapport d'activités.

En ce qui concerne la rédaction du rapport proprement dit, il formule les remarques ponctuelles suivantes :

À la page II (préambule) du rapport d'activités, le Comité R pose que : « Cette logique se doit d'éviter l'écueil du « politiquement correct » (...) ». Il pense que le problème n'est pas le « politiquement correct », mais l'usage abusif du concept de « politiquement correct ». Selon lui, le politiquement correct est un élément de l'« État de droit ». Évidemment, on peut ne pas être d'accord avec lui et estimer que le politiquement incorrect est de loin préférable.

À la page IV (préambule), on peut lire : « Le Comité permanent R tient à souligner la coopération apportée à l'étude en cours par la Sûreté de l'État ... ». L'intervenant pense avoir pu constater que dans de nombreuses enquêtes de contrôle qui ont été examinées par la commission de suivi, le problème était l'absence de volonté de collaboration dans le chef de la Sûreté de l'État. Il voudrait que l'on décrive plus clairement dans quelles circonstances la collaboration s'est bien déroulée et dans quels cas la coopération de la Sûreté de l'État a laissé à désirer.

Ensuite, il a quelques questions à poser sur le rapport d'activités.

À la page 141 du rapport, il est fait référence à un échange de vues pas encore terminé entre le ministre, le Comité permanent R et la Sûreté de l'État concernant la protection du potentiel scientifique et économique. En tant que membre de la commission de suivi, il n'est pas au courant d'une discussion qui ne soit pas encore terminée. Vu la manière dont les médias suivent l'activité du comité, il n'apprécie pas

houdt hij er niet van om vragen te krijgen over discussies waarvan hij niet op de hoogte is. Hij wenst over deze besprekingen dus duidelijker geïnformeerd te worden.

Op bladzijde 155 wordt verwezen naar een studie over de bruikbaarheid van de informatie van een inlichtingendienst voor gerechtelijk onderzoek. Ook hierover wenst hij meer uitleg.

Het hoofdstuk 3 over de beheersactiviteiten van het Comité I (blz. 169 van het activiteitenverslag) verwijst op een nogal omzwachtelde manier naar het probleem van de rol van de commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer van volksvertegenwoordigers inzake de dotatie van het comité. Hij meent dat deze tekst allesbehalve voldoening schenkt en het probleem niet duidelijk schetst.

Algemeen vindt het lid dat het Comité I in zijn toezichtsonderzoeken de indruk wekt dat het wel zoekt maar nooit iets vindt. Dat is een bijzonder onaangename situatie. De begeleidingscommissie en het Comité I krijgen bijzonder veel aandacht zonder dat er veel hard wordt gemaakt. Daardoor komt het activiteitenverslag in zijn geheel nogal gelaten over.

Een derde lid stelt eveneens vast dat telkens opnieuw een aantal problemen opduiken, zonder dat er een oplossing wordt gevonden.

Zo stelt hij vast dat artikel 33 van de organieke wet, de verplichte mededeling van interne richtlijnen, voorschriften en reglementen van de inlichtingendiensten aan het Comité I, nog steeds niet correct wordt nageleefd. Anderzijds is er een probleem met de formulering van artikel 33 waarbij het Vast Comité I, terecht, suggereert dit artikel nauwkeuriger te omschrijven en sancties te voorzien.

Daarnaast blijft er een probleem bestaan met zogenaamde «voorbehouden» dossiers. Hoe kan men een onderzoek voeren — het dossier Erdal is hiervan een concreet voorbeeld — als er verschillende dossiers worden voorbehouden, als iedereen zijn eigen stukken heeft, als er reservedossiers bestaan en die dossiers pas worden vrijgegeven in functie van het belang dat men nastreeft? Dat is een groot probleem voor de controleopdracht van het Vast Comité I. Hij onderschrijft derhalve volkomen de aanbevelingen van het comité waarin het stelt dat er een nauwgezette en systematische bewaring zou moeten zijn van de lopende dossiers (1). Op dit vlak moet onmiddellijk ingegrepen worden als het «voorbehouden» van

d'être questionné sur des discussions dont il n'a pas été informé. Il demande donc qu'on lui donne des informations plus claires à propos de ces discussions.

Il est fait référence, p. 155, à une étude sur la possibilité d'utiliser des informations émanant d'un service de renseignements dans le cadre d'une enquête judiciaire. Il souhaite aussi obtenir de plus amples explications à ce sujet.

Le chapitre 3 consacré aux activités de gestion du Comité permanent R (page 165 du rapport d'activités) mentionne de façon assez voilée le problème du rôle de la Commission de la comptabilité de la Chambre des représentants en ce qui concerne la dotation dudit comité. L'intervenant estime que le texte est tout sauf satisfaisant et qu'il ne présente pas clairement le problème.

D'une manière générale, le membre est d'avis que le Comité R donne l'impression, dans ses enquêtes de contrôle, de mener effectivement des investigations qui ne donnent toutefois jamais de résultats. C'est une situation particulièrement inconfortable. La commission de suivi et le Comité R font l'objet d'une attention particulièrement importante sans que cela ne permette de prouver grand-chose. Cela explique que le rapport d'activités dans son ensemble manque quelque peu d'ambition.

Un troisième membre constate lui aussi qu'un certain nombre de problèmes se présentent de façon récurrente sans que l'on y remédie.

Ainsi constate-t-il que l'article 33 de la loi organique, relatif à la transmission obligatoire des règlements et directives internes des services de renseignements au Comité R, n'est toujours pas respecté correctement. Par ailleurs, l'article 33 présente un problème de formulation, ce qui porte le Comité permanent R à suggérer à juste titre d'apporter une plus grande précision à son libellé et de prévoir des sanctions.

En outre, un problème subsiste au niveau des dossiers dits «réservés». Comment peut-on, et le dossier Erdal en est un exemple concret, mener une enquête si différents dossiers sont réservés, si tout le monde a ses documents personnels, s'il existe des dossiers qui ne sont rendus accessibles qu'en fonction de l'intérêt recherché? Il s'agit d'un problème de taille pour la mission de contrôle du Comité permanent R. Par conséquent, l'intervenant souscrit entièrement aux recommandations du comité, selon lequel une conservation rigoureuse et systématisée des dossiers en cours est requise (1). Une intervention immédiate s'impose sur ce point si le fait de «réserver» des dossiers prive le Parlement d'informations importantes. Il ne suffit

(1) Zie blz. VII van het voorwoord van het activiteitenverslag 2005.

(1) Cf. page VII du préambule du rapport d'activités 2005.

dossiers ertoe leidt dat het Parlement belangrijke informatie wordt ontzegd. Het volstaat niet om hier een aanbeveling te formuleren en af te wachten wat het volgende jaarverslag van het Vast Comité I hierover zegt.

Opnieuw wordt vastgesteld dat er nog altijd geen samenwerkingsprotocol bestaat met de federale politie. Deze vaststelling wordt al jaren herhaald.

Hetzelfde geldt voor de agenda en de richtlijnen van het ministerieel comité voor de inlichting en de veiligheid. Al jaren hameren Comité I en de begeleidingscommissie op het feit dat het comité op de hoogte zou moeten worden gebracht van de agenda en de belangrijkste richtlijnen van dit ministerieel comité. Dit is een evidentie als men een behoorlijke controle wil organiseren. Ondanks de aanbevelingen die hierover al jaren worden gedaan in Kamer en Senaat heeft de regering hieraan geen gevolg gegeven.

Het Vast Comité I stelt ook vast dat de inlichtingendiensten nog altijd geen jaarverslag hebben ingediend voor het jaar 2005. Het is een publiek geheim dat er een jaarverslag bestond maar dat het om onduidelijke redenen niet mocht worden gepubliceerd. Hij vraagt dan ook dat het Vast Comité I de opdracht zou krijgen om zich dit verslag te laten overmaken, te achterhalen wat de redenen waren om dit verslag achter te houden en te onderzoeken op welke manier dit verslag kan worden voorgelegd aan de begeleidingscommissies.

In verband met de toepassing van bijzondere opsporingsmethodes door de inlichtingendiensten is, ondanks het herhaalde aandringen van de begeleidingscommissie, nog steeds geen initiatief genomen door de regering.

Ten slotte heeft de regering nog steeds geen enkele poging gedaan om een correcte omschrijving te geven van de opdracht van de Veiligheid van de Staat inzake de bescherming van het economische en wetenschappelijk potentieel. Het Vast Comité I levert hieraan wel een uitvoerige bijdrage in zijn jaarverslag maar het resultaat op het terrein is nog onbestaande. Hij constateert dan ook dat de verantwoordelijken te weinig belangstelling aan de dag leggen om hier actief mee bezig te zijn zodat een wettelijke opdracht van de Veiligheid van de Staat niet kan worden vervuld.

Tot besluit benadrukt de spreker dat de vastgestelde hiaten beletten dat de controleopdracht van het Vast Comité I en de begeleidingscommissie niet naar behoren wordt vervuld.

Een volgende spreker meent dat de opmerkingen van de vorige sprekers moeten worden gekaderd in een ruimer geheel. Het probleem dat eraan ten gronde ligt, is de vraag hoever een begeleidingscommissie kan gaan in de vervulling van haar opdracht.

pas de formuleren une recommandation et d'attendre la publication du prochain rapport annuel du Comité permanent R.

C'est le même constat depuis des années : il n'y a toujours pas de protocole de coopération avec la police fédérale.

Il en va de même pour l'ordre du jour et les directives du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité. Depuis des années déjà, le Comité R et la commission de suivi insistent pour que le comité soit informé de l'ordre du jour et des principales directives de ce comité ministériel. Cela tombe sous le sens si l'on veut organiser un contrôle convenable. Bien que des recommandations en la matière soient formulées depuis des années à la Chambre et au Sénat, le gouvernement ne leur a donné aucune suite.

Le Comité permanent R constate également que les services de renseignement n'ont toujours pas remis de rapport annuel pour l'année 2005. Il est de notoriété publique qu'un rapport annuel existait mais que sa publication a été interdite pour des raisons obscures. Par conséquent, il demande que le Comité permanent R soit chargé de se faire remettre le rapport en question, de découvrir les raisons pour lesquelles le rapport n'a pas été diffusé et d'examiner la manière de le présenter aux commissions de suivi.

Malgré l'insistance de la commission de suivi, le gouvernement n'a toujours pas pris d'initiative concernant l'application de méthodes particulières de recherche par les services de renseignements.

Enfin, le gouvernement n'a toujours pas entrepris la moindre démarche en vue de définir correctement la mission de la Sûreté de l'État au niveau de la protection du potentiel économique et scientifique. Dans son rapport annuel, le Comité permanent R fournit une large contribution à cet égard, mais les résultats sur le terrain se font encore attendre. Il constate dès lors que comme les responsables ne voient pas beaucoup d'intérêt à prendre le taureau par les cornes, une des missions légales de la Sûreté de l'État ne peut être remplie.

Enfin, l'intervenant fait remarquer que les lacunes constatées empêchent le Comité permanent R et la commission de suivi d'assurer correctement leur mission de contrôle.

Un autre orateur pense qu'il faut restituer les observations des précédents orateurs dans un contexte plus large. Le nœud du problème réside dans la question de savoir jusqu'où une commission de suivi peut aller dans l'accomplissement de sa mission.

Ofwel is een begeleidingscommissie gebonden door een veiligheidsmachtiging — die de leden verplicht tot geheimhouding. Het gevolg is dat wat de begeleidingscommissie verneemt, zij voor zichzelf moet houden. Daarbij staan de leden tegenover collega-verkozenen borg voor de behoorlijke werking van de inlichtingendiensten zonder hierover uitleg te kunnen geven.

Ofwel hebben de leden geen veiligheidsmachtiging en krijgen zij dus niet alle informatie. Het nadeel daarvan is dat men de houding die men aanneemt tegenover bepaalde feiten niet kan hardmaken omdat men niet over alle feiten beschikt om een juist oordeel te vellen.

Bijkomend element in dat laatste geval is dat de gecontroleerde diensten, al dan niet terecht, het ontbreken van een veiligheidsmachtiging als alibi kunnen gebruiken om bepaalde informatie niet door te geven of de regel van de derde dienst in te roepen.

Met deze problematiek wordt hij geconfronteerd sinds hij voorzitter werd van de begeleidingscommissie.

Hij herinnert in dit verband aan het voorstel van de eerste minister om de fractieleiders van de Kamer een briefing te geven over de eventuele opslag van kernwapens in Kleine Brogel. De fractieleiders die wensten gebriefd te worden, dienden zich evenwel te onderwerpen aan een veiligheidsonderzoek. Sommige fractieleiders hebben dit aanvaard en zijn dan ook gebriefd. Andere fractieleiders hebben dit geweigerd omdat zij niet door een geheimhoudingsregel wensten gebonden te zijn.

In de Verenigde Staten rijst het probleem nog veel scherper omdat de affectatie van de middelen van de geheime diensten door de toezichtscommissie van de Amerikaanse Senaat moet worden goedgekeurd. De oplossing die in de Verenigde Staten is gevonden is :

- een rotatie van de leden van de toezichtscommissie;

- een absolute geheimhouding;

- de informatie van de leden gebeurt via een getrapt systeem waarbij uitiem alleen de voorzitter (meerderheid) en de vice-voorzitter (oppositie) van de commissie van bepaalde elementen op de hoogte worden gebracht; De leden van de commissie waarborgen het behoorlijk gebruik van de toegestane middelen tegenover hun collega's in de Senaat.

België beschikt over een voorbeeldige toezichtswet, en velen landen kijken met afgunst naar ons systeem, maar het is deze ambiguïteit die al jaren weegt op de begeleidingscommissies. Wij worden dus geconfronteerd met de limieten van ons systeem. Daarom

Autrement dit, une commission de suivi est-elle tenue par une habilitation de sécurité — qui impose aux membres une obligation de confidentialité ? Si tel est le cas, la commission de suivi doit donc garder pour elle les informations dont elle prend connaissance. À cet égard, les membres se portent garants vis-à-vis des collègues-élus du bon fonctionnement des services de renseignements, sans pouvoir donner d'explications à ce sujet.

Ou bien les membres n'ont pas d'habilitation de sécurité et n'obtiennent donc pas toutes les informations. L'inconvénient de cette formule est l'impossibilité de justifier l'attitude adoptée par rapport à certains faits, faute de disposer de tous les éléments nécessaires pour apprécier la situation correctement.

À cela s'ajoute, dans ce dernier cas, que les services contrôlés peuvent invoquer, à tort ou à raison, l'absence d'une habilitation de sécurité comme prétexte pour ne pas transmettre certaines informations ou pour invoquer la règle du tiers service.

Il est confronté à cette problématique depuis qu'il est devenu président de la commission de suivi.

Il rappelle à ce propos la proposition du premier ministre d'organiser, à l'intention des chefs de groupes de la Chambre, un briefing sur le stockage éventuel d'armes nucléaires à Kleine Brogel. Les chefs de groupe qui souhaitent être briefés ont cependant dû se soumettre à une enquête de sécurité. Certains chefs de groupe l'ont accepté et ont donc été briefés. D'autres l'ont refusé parce qu'ils ne tenaient pas à être soumis à une obligation de confidentialité.

Aux États-Unis, le problème se pose avec d'autant plus d'acuité que l'affectation des moyens aux services secrets doit être approuvée par la commission de suivi du Sénat américain. Les Américains ont résolu ce problème en adoptant les mesures suivantes :

- une rotation des membres de la commission de suivi;

- une confidentialité absolue;

- les informations sont transmises aux membres selon un système en cascade dans lequel, en bout de course, certains éléments ne sont divulgués qu'au président (issu de la majorité) et au vice-président (issu de l'opposition) de la commission. Les membres de la commission garantissent à leurs collègues du Sénat que les moyens accordés sont utilisés comme il se doit.

La Belgique dispose d'une loi exemplaire en matière de contrôle. Beaucoup de pays jalourent d'ailleurs notre système, mais c'est cette ambiguïté qui pèse depuis des années sur les commissions de suivi. Nous sommes donc confrontés aux limites de notre système.

moeten de begeleidingscommissies zich de vraag durven stellen wat het nut is van de begeleidingscommissies in het kader van het toezicht op de inlichtingen- en politiediensten. Voldoen de begeleidingscommissies als democratisch toezicht op deze diensten of dienen zij als alibi?

Zo is het duidelijk dat de begeleidingscommissies niet volledig zijn geïnformeerd in de zaak Erdal. De betrokken diensten argumenteren dat zij niet alle informatie kunnen geven omdat zij anders zelf geen informatie meer zouden krijgen.

De vereiste van vertrouwelijkheid doet dus een fundamenteel probleem rijzen. De laatste jaren hebben de begeleidingscommissies geprobeerd om allerlei pragmatische oplossingen te vinden voor dit probleem, zonder een oplossing ten gronde te vinden.

Het dilemma is dat de begeleidingscommissie alleen maar volledige informatie kan krijgen als zij garandeert dat niets uitlekt. Zonder deze waarborgen zullen de leden van de begeleidingscommissie minder geïnformeerd worden. Een aantasting van het spreekrecht van parlementairen is echter een zeer moeilijke optie.

De spreker heeft geen pasklare oplossing maar meent dat hierover een grondig debat nodig is.

De andere voorzitter vraagt het Comité I een vergelijkende tabel op te maken van de aanbevelingen die het in de opeenvolgende activiteitenverslagen heeft geformuleerd, en van het gevolg dat de regering eraan gegeven heeft.

Wat betreft het moslimterrorisme weet men dat de bevoegde dienst van de Veiligheid van de Staat versterkt werd. Spreekster wil weten welke analyse de dienst momenteel maakt. Hoe staan de zaken er momenteel voor? De vraag is niet zonder belang, gelet op de aanwezigheid van Belgische troepen in Libanon. Het Comité I zou dus een geactualiseerd voortgangsrapport kunnen opstellen. Omdat het leger in het buitenland actief is, is ook de ADIV hiermee bezig. Zij stelt voor om deze opdracht voor het komende jaar aan het Comité I te geven.

Men heeft haar verteld dat ook een aantal jonge Belgen zelfmoordaanslagen in Irak gepleegd hebben. Zij wenst te weten of de netwerken die dit mogelijk maken nog steeds werkzaam zijn. Volgens de inlichtingen die zij ontvangen heeft, geeft men hen niet veel tijd om na te denken en wordt hun zelfmoord geregeld zodra zij in Irak aankomen.

Wat betreft de bescherming van het economisch en wetenschappelijk potentieel wenst de voorzitter dat er eindelijk een directie van de Veiligheid van de Staat belast zou worden met deze wettelijke opdracht. Het wordt tijd dat de commissie dit duidelijk aan de regering laat weten.

C'est la raison pour laquelle les commissions de suivi doivent oser s'interroger sur leur utilité dans le cadre du contrôle des services de renseignements et de police. Les commissions de suivi sont-elles une forme de contrôle démocratique suffisante sur ces services ou servent-elles d'alibi?

Il est clair par exemple que les commissions de suivi n'ont pas reçu toutes les informations dans l'affaire Erdal. Les services concernés arguent qu'ils ne peuvent pas transmettre toutes les informations, sous peine de ne plus recevoir d'informations eux-mêmes.

L'exigence de confidentialité pose donc un problème fondamental. Ces dernières années, les commissions de suivi ont tenté de trouver toutes sortes de solutions pragmatiques à ce problème, sans toutefois trouver de solution de fond.

Le dilemme est le suivant : la seule possibilité pour la commission de suivi d'obtenir des informations complètes est de garantir qu'il n'y aura aucune liste. Si la commission de suivi n'offre pas une telle garantie, ses membres seront moins bien informés. Accepter de porter atteinte au droit de parole des parlementaires est cependant une décision très difficile à prendre.

L'intervenant n'a pas de solution toute prête, mais il estime nécessaire de mener un débat de fond à ce sujet.

L'autre président demande au Comité R de faire un tableau comparatif des recommandations qu'il a formulées à travers ses rapports d'activités successifs, et de la suite qui y a été donnée par le gouvernement.

En ce qui concerne le terrorisme islamique, on sait que le service compétent de la Sûreté de l'État a été renforcé. L'intervenante voudrait savoir ce que le service produit pour le moment comme analyse. Quel est donc l'état de la question actuellement? C'est une question très utile vu le départ des troupes belges au Liban. Le Comité R pourrait donc faire un rapport de suivi actualisé. Vu les activités de l'armée à l'étranger, il est clair aussi que le SGRS s'occupe également de cette matière. Elle propose que cette mission soit donnée au Comité R pour l'année à venir.

On lui a rapporté que, parmi ceux qui commettent des attentats suicidaires en Iraq, il y aurait pas mal de jeunes Belges. Dans ce cadre, elle voudrait savoir si les filières continuent à opérer. Selon les informations dont elle dispose, on ne leur laisse pas beaucoup de temps pour réfléchir, mais on organiserait leur suicide dès leur arrivée en Iraq.

En ce qui concerne la protection du potentiel économique et scientifique, le président voudrait qu'il y ait finalement une direction de la Sûreté de l'État qui soit chargée de cette mission légale. Il est temps que la commission le dise clairement au gouvernement.

De begeleidingscommissie zou ook een herziening van artikel 33 van de organieke controlewet kunnen voorstellen. Zij vraagt het Comité een ontwerp van tekst op te stellen dat beter overeenstemt met de bedoeling van de wetgever.

Spreekster herinnert er ook aan dat zij gevraagd heeft verslag uit te brengen over de af luisterpraktijken binnen de Europese Commissie.

2. Antwoorden van het Vast Comité I

De heer Rapaille wijst er op dat het jaarverslag in de toekomst op een andere manier zal worden voorgesteld en het onderdeel zal worden van een reeks publicaties.

Wat betreft de af luisterpraktijken bij de Europese Commissie merkt de heer Vande Walle, raadslid, op dat het Comité I botst op het gerechtelijk geheim, aangezien een gerechtelijk onderzoek over deze feiten momenteel aan de gang is. Zodra het comité toegang krijgt tot het dossier, zal het zijn onderzoek voortzetten.

Wanneer onze troepen in het buitenland actief zijn, vraagt het Comité I de ADIV altijd wat hij doet. Het comité wordt daarover dan gebriefd. Aangezien het moeilijk is om verslag uit te brengen, besluiten te trekken of aanbevelingen te formuleren zonder operationele of vertrouwelijke zaken aan het licht te brengen, zal het Comité I pas verslag uitbrengen als er iets gebeurt. Hij verzekert niettemin dat het comité aandachtig toeziet op de inspanningen van onze diensten wanneer ons land militairen in het buitenland inzet.

Wat het onderzoek betreft betreffende het toezicht over verplaatsingen naar risicozones (Irak, ...), heeft het Comité I als antwoord gekregen dat er geen systematische follow-up was zoals dat vroeger misschien het geval was voor mensen die zich naar de landen van het Warschaupact verplaatsten. Het is evenwel duidelijk dat zowel de Veiligheid van de Staat als de ADIV kennis hebben van netwerken.

Het Comité I heeft een reeks vergaderingen met de minister van Justitie gehad om een definitie te vinden van het wetenschappelijk en economisch potentieel. Ook de Veiligheid van de Staat wordt bij dat werk betrokken.

Het Comité I wordt regelmatig geconfronteerd met een probleem van achterhouden van informatie, wat strijdig is met artikel 33 van de organieke wet. De moeilijkheid is dat wanneer het comité met een toezichtsonderzoek begint, het niet altijd weet wat het moet zoeken. Het probleem kan slechts worden opgelost door het tot stand brengen van een vertrouwensrelatie met de nieuwe bestuurder van de Veilig-

La commission du suivi pourrait également proposer une révision de l'article 33 de la loi organique du contrôle. Elle demande que le Comité R prépare un projet de texte qui soit plus conforme à l'esprit du législateur.

L'intervenante rappelle aussi sa demande de faire rapport sur les écoutes au sein de la Commission européenne.

2. Réponses du Comité permanent R

M. Rapaille indique que le rapport annuel sera présenté différemment à l'avenir et qu'il fera partie d'une série de publications.

En ce qui concerne les écoutes à la Commission européenne, M. Vande Walle, conseiller, fait observer que le Comité R se heurte au secret judiciaire, étant donné que ces faits font actuellement l'objet d'une enquête judiciaire. Dès que le comité aura accès au dossier, il continuera son enquête.

Lors de l'engagement de nos troupes à l'étranger, le Comité R s'enquiert toujours de ce que fait le SGRS. Le comité reçoit alors un briefing. Comme il est difficile de faire rapport, de tirer des conclusions ou de faire des recommandations sans révéler des éléments opérationnels ou confidentiels, le Comité R ne fera rapport que lorsqu'il se passe quelque chose. Il assure toutefois que le comité est attentif aux efforts de nos services lorsque notre pays engage des militaires dans des actions à l'étranger.

En ce qui concerne l'enquête sur la surveillance des déplacements vers des zones sensibles (Iraq, ...), le Comité R a reçu comme réponse qu'il n'y a pas de suivi systématique, comme il pouvait y en avoir autrefois pour les personnes qui se déplacent dans les pays du Pacte de Varsovie. Il est toutefois évident que tant la Sûreté de l'État que le SGRS ont connaissance de réseaux.

Le Comité R a eu une série de réunions avec la ministre de la Justice en vue de trouver une définition du potentiel scientifique et économique. La Sûreté de l'État est également associée à ce travail.

Le Comité R est régulièrement confronté à un problème de rétention, ce qui constitue une infraction à l'article 33 de la loi organique. La difficulté est que, lorsque le comité commence une enquête de contrôle, il ne sait pas toujours ce qu'il doit chercher. Le problème ne peut être résolu que par l'établissement d'une relation de confiance avec le nouvel administrateur de la Sûreté. Le Comité R s'est toutefois déjà

heid van de Staat. Het Comité I heeft zich echter reeds afgevraagd of artikel 33 niet moet worden gewijzigd.

De heer De Smedt wenst nader in te gaan op de fundamentele vraagstelling van de voorzitter.

Niemand kan ontkennen dat de dossiers die door het Comité I dit jaar zijn behandeld politiek zeer gevoelig zijn. Een lid van het comité oefent zijn mandaat uit voor de instelling waarvan het comité de emanatie is: de Senaat. Het Comité I heeft te maken met verschillende andere diensten: de inlichtingendiensten, de gerechtelijke overheden, het politieke beleid. Het comité moet het Parlement maximaal proberen te informeren. Dit vergt een voortdurende afweging van wat kan en mag meegedeeld worden omdat het Comité I daarop wordt afgerekend. Het comité kan dit enkel doen wanneer de Senaat dit wil en mogelijk maakt, want het bevindt zich in een kwetsbare positie.

Wat de andere punten betreft, wenst hij een aantal problemen op te werpen die ook in de toekomst nog zullen opduiken. Verschillende belangrijke dossiers lopen samen met gerechtelijke onderzoeken. Gerechtelijke onderzoeken kunnen zeer lang duren. Als het Comité I daarop moet wachten om een onderzoek af te ronden, zal het comité bijzonder weinig aan de begeleidingscommissies kunnen meedelen.

Soms wordt de situatie belachelijk. De eigen enquête dienst van het comité voert opdrachten uit voor de gerechtelijke overheden en beschikt over de processen-verbaal van een bepaald onderzoek terwijl het comité zelf van niets op de hoogte is. Hij schat dat dit geldt voor ongeveer 50 % van de belangrijke dossiers. Voor bepaalde dossiers vraagt hij zich zelfs af of het gerechtelijk dossier soms niet gebruikt wordt om het toezicht te beletten.

Naarmate de inlichtingendiensten meer en meer gevraagd worden om als expert op te treden in een gerechtelijk onderzoek — wat een aantal fundamentele vragen oproept — antwoorden zij dat het comité geen inzage krijgt omdat het een gerechtelijk onderzoek betreft.

In de toekomst dreigt het comité voor de meest belangrijke onderzoeken onmogelijk de waarheid te kunnen achterhalen.

Hij wenst daarom het belang te benadrukken van de steun van deze commissie aan het comité. Ook meent hij dat er overleg moet gebeuren, zowel met de gerechtelijke overheden als met andere overheidsdiensten.

Uiteraard moet het toezicht dat het Comité I uitoefent op een zo sereen mogelijke manier verlopen. Er zijn echter ook ogenblikken dat het comité zijn wettelijke bevoegdheden ten volle moet durven uitoefenen. Op die momenten is het verplicht om de mogelijkheden die de wet biedt ten volle te gebruiken.

posé la question de savoir s'il ne faudrait pas réformer l'article 33.

M. De Smedt souhaite revenir sur la problématique fondamentale évoquée par le président.

Personne ne peut nier que les dossiers traités cette année par le Comité R sont très sensibles sur le plan politique. Les membres du comité exercent leur mandat pour l'institution dont le comité est l'émanation: le Sénat. Le Comité R est en relation avec plusieurs autres services: les services de renseignements, les autorités judiciaires et la politique. Le comité doit essayer d'informer le Parlement au maximum, ce qui nécessite de vérifier en permanence ce qu'il est possible et permis de communiquer, car c'est sur cette base que le Comité R sera évalué à son tour. Le comité ne peut le faire que si le Sénat le veut et le permet, car il se trouve dans une position vulnérable.

En ce qui concerne les autres points, il souhaite soulever quelques problèmes qui se présenteront encore à l'avenir. Plusieurs dossiers importants sont en concurrence avec des enquêtes judiciaires. Les enquêtes judiciaires durent parfois très longtemps. Si le Comité R doit attendre leur fin pour clôturer une enquête, il ne pourra communiquer que très peu d'informations aux commissions de suivi.

La situation est parfois ridicule. Il arrive que le service d'enquête du comité effectue des missions pour les autorités judiciaires et dispose de procès-verbaux d'une enquête, sans que le comité n'en sache rien lui-même. Il estime que c'est le cas pour environ 50 % des dossiers importants. Pour certains dossiers, il se demande même si le dossier judiciaire n'est pas utilisé parfois pour faire obstacle au contrôle.

Plus les services de renseignements sont sollicités pour intervenir en qualité d'experts, ce qui soulève une série de questions fondamentales, plus ils refusent au comité le droit d'accéder au dossier au motif qu'il concerne une enquête judiciaire.

À l'avenir, le comité risque de ne pas être en mesure de découvrir la vérité dans les enquêtes les plus importantes.

Il tient dès lors à souligner l'importance du soutien que cette commission apporte au comité. Il estime également qu'il faut organiser une concertation aussi bien avec les autorités judiciaires qu'avec d'autres services publics.

Bien entendu, le Comité R doit exercer son contrôle de la manière la plus sereine possible. Cependant, il y a aussi des moments où le Comité doit oser exercer pleinement ses compétences légales. C'est en pareils moments qu'il est tenu d'utiliser pleinement les moyens que la loi met à sa disposition. Cette démarche

Dat wordt het comité echter niet in dank afgenomen door de bevoegde diensten.

De heer Rapaille, voorzitter van het Vast Comité I, vult deze uiteenzetting aan. Gisteren heeft het Comité I vergaderd over een dossier waartoe de gerechtelijke overheden de toegang weigeren. Door de gerechtelijke bevoegdheden van de enquêtedienst beschikt deze over informatie waar het comité geen toegang toe heeft. Dit is toch wel een aparte situatie.

Het probleem is dat de toegang tot een gerechtelijk dossier geregeld wordt door artikel 125 van het Wetboek van strafvordering. Het vergt de toelating van de procureur-generaal en de onderzoeksrechter.

Ook de relatie tussen de Veiligheid van de Staat en de gerechtelijke overheden is een element dat nader zou moeten onderzocht worden.

3. Aanvullende opmerkingen van de leden

Inpikkend op de laatste opmerking van de heer Rapaille, wijst een voorzitter erop dat een dergelijke verstrengeling tussen Veiligheid van de Staat en de gerechtelijke overheden ook duidelijk het geval was in het dossier Erdal.

Een lid concludeert dat de huidige situatie ertoe leidt dat de begeleidingscommissie de pers moet consulteren om te weten wat er gebeurt in een bepaald gerechtelijk onderzoek. Blijkbaar geldt het geheim van het onderzoek niet voor de pers maar wel voor een parlementaire commissie. In de pers kan men volledige pv's en andere processtukken lezen. Voor hem is het duidelijk dat het geheim van het gerechtelijk onderzoek wordt ingeroepen om bepaalde dossiers aan het toezicht van het Comité I te onttrekken.

Hij vraagt dat het Comité I de studie zou afronden die over dit onderwerp door de begeleidingscommissie is gevraagd.

De voorzitter betreurt dat deze situatie maar meent dat het principe van het geheim van het onderzoek moeilijk kan opgeheven worden omdat een dossier al voor een deel in de pers staat.

De andere voorzitter vraagt wat de begeleidingscommissies kunnen doen om deze situatie te verhelpen. Op welke manier zou de wet moeten gewijzigd worden om aan deze situatie een eind te maken? Op welke manier en door wie kan beslist worden dat een gerechtelijk onderzoek reeds te lang aansleept en dat het Comité I toegang zou moeten krijgen tot de gegevens?

Het lid wijst op het verband met het probleem van de bijzondere opsporingsmethodes. De Veiligheid van de Staat gebruikt een gerechtelijk onderzoek om informatie te krijgen die door de inzet van bijzondere

n'est toutefois pas fort appréciée par les services compétents.

M. Rapaille, président du Comité R complète cet exposé. Hier, le comité R s'est réuni à propos d'un dossier auquel les autorités judiciaires refusent de lui donner accès. Grâce aux compétences judiciaires dont il est investi, le service d'enquête dispose d'informations auxquelles le comité n'a pas accès. Cette situation est pour le moins étrange.

Le problème vient du fait que l'accès à un dossier judiciaire est régi par l'article 125 du Code de procédure pénale. Il nécessite l'autorisation du procureur général et du juge d'instruction.

Les rapports entre la Sûreté de l'État et les autorités judiciaires constituent un autre point à approfondir.

3. Observations complémentaires des membres

Enchaînant sur la dernière observation de M. Rapaille, un président fait remarquer qu'une telle intrication entre la Sûreté de l'État et les autorités judiciaires s'était aussi fort remarquée dans le dossier Erdal.

Un membre conclut que la situation actuelle oblige la commission de suivi à consulter la presse pour connaître l'évolution d'une instruction en cours. Apparemment, le secret de l'instruction s'applique aux commissions parlementaires, mais pas à la presse. Effectivement, la presse publie parfois des procès-verbaux et d'autres pièces de procédure dans leur intégralité. Il est persuadé que le secret de l'instruction est invoqué pour soustraire certains dossiers au contrôle du comité R.

Il demande que le comité R finalise l'étude que la commission de suivi a demandée sur cette question.

Le président déplore cette situation, mais est d'avis que l'on peut difficilement renoncer au principe du secret de l'instruction parce qu'un dossier a déjà été publié en partie dans la presse.

L'autre président demande quelles initiatives les commissions de suivi pourraient prendre pour résoudre ce problème. Comment faudrait-il modifier la loi pour que cette situation ne se reproduise plus? Qui pourrait décider, et selon quelles modalités, qu'une instruction dure depuis trop longtemps et que le comité R devrait pouvoir accéder aux données?

Le membre fait le lien avec le problème des méthodes spéciales de recherche. La Sûreté de l'État utilise une instruction judiciaire pour obtenir des informations recueillies par la police en appliquant des

opsporingsmethodes door de politie in het kader van een gerechtelijk onderzoek wordt ingewonnen. Bovendien betwijfelt hij of de Veiligheid van de Staat zomaar het geheim van het gerechtelijk onderzoek kan inroepen om de toegang tot haar informatie te weigeren.

Ook de Nationale Bank heeft zich beroepen op een «beroepsgeheim» in de zaak SWIFT. Een beroepsgeheim is echter doelgebonden. Men kan geen beroepsgeheim inroepen om het eigen falen te verdoezelen maar enkel om het wettelijk doel te bereiken.

Dit geldt eveneens voor het geheim van het gerechtelijk onderzoek. In de eerste plaats is dat een relatief geheim. In de tweede plaats kan men een vergelijking maken met de disciplinaire procedures. Hoe vaak heeft men niet gepleit om een disciplinaire sanctie uit te stellen tot er een uitspraak was in het gerechtelijk onderzoek — waarvan men hoopte dat het zo lang mogelijk duurde. De vaste rechtspraak is echter dat een gerechtelijk onderzoek geenszins het nemen van disciplinaire maatregelen belet. Uiteraard mogen er ook pv's van het strafonderzoek gebruikt worden in het disciplinair onderzoek.

De juridische werkelijkheid is dus veel subtieler. Persoonlijk kan hij niet aanvaarden dat, wanneer er problemen zijn die het actieterrein van de Veiligheid van de Staat betreffen, het Comité I niet zou kunnen optreden omdat er ook een gerechtelijk onderzoek loopt. Dan kunnen de begeleidingscommissie en het Comité I hun boeken sluiten.

Dit leidt ertoe dat de problemen ook steeds erger worden. Deze discussie toont trouwens aan dat het echte probleem van de werking van de Veiligheid van de Staat, maar ook van Justitie en politie, is dat deze permanent bezig zijn met zichzelf: hun eigen statuut, hun plaats en rang in de hiërarchie. Als men geen bepaalde visie heeft die de bureaucratie overstijgt en de mensen motiveert, dan kan men eeuwig blijven discussiëren over de problemen van deze overheidsdiensten.

Een voorzitter wijst er in dezelfde geest op dat het neerleggen van klachten een handig middel kan zijn om een onderzoek door het Comité I te belemmeren. In het kader van de tuchtbeoordeling door een lokale korpsoverste, is het indienen van een klacht bij een rechtbank een gemakkelijke manier om aan een disciplinair onderzoek te ontsnappen.

Als men in de zaak SWIFT een klacht neerlegt, dan organiseert men de onmogelijkheid van het Comité I en het Comité P om een onderzoek te doen.

Spreeker waarschuwt ervoor dat het Comité I, of het Comité P, in de toekomst tot een alibi zouden worden voor het Parlement. Hij is zeer verontrust over mogelijke evoluties waarbij de comités nog enkel

méthodes spéciales de recherche dans le cadre d'une instruction. De plus, il doute que la Sûreté de l'État puisse invoquer le secret de l'instruction pour interdire l'accès aux informations dont elle dispose.

Dans l'affaire SWIFT, la Banque nationale aussi a invoqué le «secret professionnel». Or, le secret professionnel doit avoir une finalité. On ne peut pas l'invoquer pour dissimuler ses propres manquements : on ne peut le faire que pour atteindre l'objectif légitime.

Il en va de même pour le secret de l'instruction. Premièrement, c'est un secret relatif. Deuxièmement, on peut établir une comparaison avec les procédures disciplinaires. Combien de fois n'a-t-on pas plaidé pour qu'une sanction disciplinaire soit reportée jusqu'au prononcé du jugement dans une enquête judiciaire, en espérant que celle-ci prenne le plus de temps possible. Or, il est de jurisprudence constante qu'une enquête judiciaire n'empêche nullement la mise en œuvre de mesures disciplinaires. Les procès-verbaux de l'enquête pénale peuvent bien entendu être utilisés dans le cadre de l'enquête disciplinaire.

La réalité juridique est donc nettement plus subtile. L'intervenant ne peut pas accepter l'idée qu'en cas de problèmes liés au champ d'action de la Sûreté de l'État, le Comité R ne puisse pas intervenir parce qu'il y a également une enquête judiciaire en cours. La commission du suivi et le Comité R perdraient alors toute raison d'être.

Cela ne ferait qu'aggraver plus encore la situation. La discussion d'aujourd'hui montre d'ailleurs que le vrai problème en ce qui concerne le fonctionnement de la Sûreté de l'État, mais aussi de la Justice et de la police, est que ces instances ne se préoccupent en permanence que d'elles-mêmes, c'est-à-dire de leur statut, de leur place et de leur rang dans la hiérarchie. Si l'on n'a pas une vision qui dépasse le cadre bureaucratique et qui motive les gens, on peut continuer à débattre à l'infini des problèmes de ces services publics.

Un président précise dans le même esprit que le dépôt de plaintes peut être une astuce pour entraver la réalisation d'une enquête par le Comité R. Dans le cadre de l'évaluation disciplinaire effectuée par un chef de corps local, le dépôt d'une plainte auprès d'un tribunal est un moyen facile d'échapper à une enquête disciplinaire.

En cas de dépôt de plainte dans l'affaire SWIFT, le Comité R et le Comité P seront dans l'impossibilité d'effectuer une enquête.

L'intervenant lance une mise en garde contre le risque que le Comité R, ou le Comité P, ne devienne à l'avenir un alibi pour le Parlement. Il se dit très préoccupé par les évolutions qui pourraient conduire à

een parlementair excuus vormen terwijl ze meer en meer van hun inhoud worden ontdaan. Op die manier dreigt het Parlement op twee vlakken te verliezen: enerzijds wordt het parlement — onterecht — gerustgesteld dat op democratisch vlak alles in orde is, anderzijds wordt het toezicht volkomen inefficiënt.

Op dit ogenblik zijn we gelukkig zo ver nog niet maar in een aantal toezichtsonderzoeken kondigt zich deze evolutie reeds aan.

Een vorig lid wijst erop dat alles een kwestie is van mentaliteit. Met de huidige wetgeving kan een perfect evenwicht gevonden worden tussen het parlementair toezicht en de verplichting tot vertrouwelijkheid — ook in bijzonder delicate dossiers. Hij wijst er trouwens op dat, ondanks al de incidenten die er met de regering geweest zijn, het Parlement een veel beter beeld heeft gekregen van de reële werking van de inlichtingendiensten. Een beeld dat het Parlement niet zou hebben gehad als het zich had moeten beperken tot het stellen van vragen aan de minister.

Met de jarenlange ervaring van de begeleidingscommissie, heeft het Parlement een veel beter zicht gekregen op de Veiligheid van de Staat en de ADIV. Dit bewijst dat de begeleidingscommissie en de comités een onmisbaar element zijn in het democratisch toezicht op de inlichtingendiensten. Door deze bijzondere vorm van toezicht kan het Parlement ook beter toezien op de kwaliteit van de dienstverlening door die diensten.

De voorzitter deelt de indruk dat het bestaan van de vaste comités een positieve invloed heeft. Niet alleen weten de begeleidingscommissies veel meer maar hun bestaan heeft ook een positieve invloed op de werking van de inlichtingendiensten.

De andere voorzitter merkt op dat de problemen van de twee diensten totaal verschillend zijn. Bij de Veiligheid van de Staat leidt het ontbreken van een echte chef tot een toenemende invloed van de vroegere gewoonten en gebruiken. Wat betreft de ADIV, is het probleem dat het werk ten gronde is veranderd door de verhoogde deelname van het Belgisch leger aan operaties in het buitenland en dan specifiek in Libanon en Afghanistan. Het verplicht de dienst om verhoogde aandacht op te brengen voor de activiteiten van Hezbollah.

De heer Rapaille, voorzitter van het Comité I, stelt voor het onderzoek over het moslimterrorisme opnieuw op te starten. Dat onderzoek moet zowel over de activiteiten van de Veiligheid van de Staat als over de activiteiten van de ADIV op dat gebied gaan.

De heer Cumps, raadslid van het Comité P, leidt zelf een toezichtsonderzoek waarin hij de toegang heeft gevraagd tot een gerechtelijk dossier. Dit vormde geen

une situation où les Comités ne seraient plus qu'un alibi parlementaire alors que leurs missions seraient progressivement vidées de leur substance. Le Parlement risquerait d'être doublement perdant: d'une part, il aurait — à tort — le sentiment que tout est en ordre sur le plan démocratique et, d'autre part, le contrôle serait totalement inefficace.

Nous n'en sommes, heureusement, pas encore là, mais c'est une évolution qui se profile déjà dans plusieurs enquêtes de contrôle.

Un membre précédent indique que tout est une question de mentalité. La législation actuelle permet d'établir un parfait équilibre entre le contrôle parlementaire et le devoir de confidentialité, y compris dans les dossiers délicats. Il souligne d'ailleurs qu'en dépit de tous les incidents qui sont survenus avec le gouvernement, le Parlement a pu se faire une idée beaucoup plus précise du fonctionnement réel des services de renseignement, ce qui n'aurait pas été possible s'il avait dû se contenter de poser des questions à la ministre.

Grâce à la longue expérience de la commission de suivi, le Parlement a pu se faire une idée nettement plus précise de la Sûreté de l'État et du SGRS. Cela prouve que la commission de suivi et les comités sont un élément indispensable du contrôle démocratique des services de renseignements. Grâce à cette forme particulière de surveillance, le Parlement peut aussi mieux contrôler la qualité du travail fourni par ces services.

Le président a lui aussi l'impression que l'existence des comités permanents a une influence positive. Outre que les commissions de suivi disposent de davantage d'informations, leur existence influence positivement le fonctionnement des services de renseignements.

L'autre président fait remarquer que les problèmes des deux services sont tout à fait différents. À la Sûreté de l'État, l'absence d'un véritable chef a pour effet d'accroître le poids des anciennes habitudes et des anciens usages. En ce qui concerne le SGRS, le problème réside dans le fait que le travail de fond a changé par suite de la participation accrue de l'armée belge à des opérations à l'étranger, en particulier au Liban et en Afghanistan. Cette évolution oblige le service à consacrer une attention plus soutenue aux activités du Hezbollah.

M. Rapaille, président du Comité R, propose de relancer l'enquête sur le terrorisme musulman. Cette enquête doit porter tant sur les activités de la Sûreté de l'État que sur les activités du SGRS en ce domaine.

M. Cumps, conseiller du Comité P, dirige lui-même une enquête de contrôle dans le cadre de laquelle il a demandé à consulter un dossier judiciaire. Cela n'a

enkel probleem. Weliswaar betrof het geen dossier waarbij grote belangen op het spel stonden, toch meent hij dat het voor de comités mogelijk is stappen te ondernemen naar de gerechtelijke overheden. Uiteraard impliceert dit dat de comités waterdichte afspraken maken over de geheimhouding van de elementen uit een gerechtelijk dossier.

De heer Rapaille meent dat de comités misschien samen contact kunnen opnemen met het College van procureurs-generaal om dit probleem te bespreken en bepaalde afspraken te maken.

Wat het dossier van de CIA-vluchten betreft, wijst een lid erop dat in het weekblad *Knack* gedurende vier weken een serie artikelen is verschenen over deze vluchten. Het weekblad deelt mee dat er sprake is van 40 à 50 CIA-vluchten op ons grondgebied en dat de Belgische regering hiervan een lijst heeft gekregen, met bronvermelding.

Aangezien hierover verslag is uitgebracht, vraagt hij dat de regering zou worden gecontacteerd met de vraag hoe het komt dat journalisten wel over informatie beschikken maar dat de begeleidingscommissies niets kan worden meegedeeld.

Wat het onderzoek in de zaak SWIFT betreft, verzekert het lid dat hoge magistraten van Europees niveau niet begrijpen dat de mededeling van gegevens gewoon verder blijft gaan zonder dat iemand daartegen optreedt. Dit zal leiden tot een enorm conflict met de Europese mensenrechteninstanties. Het betreft hier immers een onmiskenbare schending van de mensenrechten. België heeft nog niets ondernomen en hij vreest dan ook dat ons land geen beste beurt zal maken voor de commissie van het Europees parlement die deze zaak onderzoekt.

Wat het onderzoek inzake de CIA-vluchten betreft, wijst de heer Walter De Smedt erop dat de adviseur van de eerste minister beweert dat hij deze informatie heeft doorgegeven aan het Comité I maar tot nog toe heeft het comité geen enkele informatie ontvangen.

Wat het onderzoek inzake SWIFT betreft, is het Comité I zo ver gegaan als zijn wettelijke bevoegdheden toelaten.

Het lid meent dat het verslag van het Comité I in dit dossier bezwaarlijk als een eindverslag kan worden gezien.

De heer De Smedt wijst erop dat het Comité I geen onderzoeken kan instellen tegen militairen of andere overheidsdiensten. Het is enkel bevoegd voor de Veiligheid van de Staat en de ADIV.

posé aucun problème. Même s'il ne s'agissait pas d'un dossier mettant en jeu des intérêts importants, il n'en estime pas moins qu'il est possible pour les comités d'entreprendre des démarches auprès des autorités judiciaires. Cela implique évidemment que les comités concluent des accords sans faille sur la confidentialité des éléments d'un dossier judiciaire.

M. Rapaille estime que les comités pourraient peut-être prendre contact ensemble avec le Collège des procureurs généraux en vue de discuter du problème et de conclure certains accords.

En ce qui concerne le dossier des vols de la CIA, un membre souligne que le magazine *Knack* y a consacré une série d'articles pendant quatre semaines. Selon l'hebdomadaire, qui cite ses sources, il serait question de 40 à 50 vols de la CIA sur notre territoire et le gouvernement belge en aurait reçu la liste, ...

Comme il a été fait rapport à ce sujet, l'intervenant souhaite que l'on demande au gouvernement comment il se fait que des journalistes disposent de telles informations alors que rien n'a pu être communiqué aux commissions de suivi.

En ce qui concerne l'enquête sur l'affaire SWIFT, le membre peut attester que de hauts magistrats de niveau européen ne comprennent pas que l'on continue tout simplement à communiquer des données sans que personne ne s'y oppose. Il en résultera un énorme conflit avec les instances européennes de défense des droits de l'homme. En effet, il est question en l'espèce d'une indéniable violation des droits de l'homme. La Belgique n'a encore pris aucune mesure et l'intervenant craint dès lors que notre pays ne doive subir les foudres de la commission du Parlement européen qui examine cette affaire.

Pour ce qui est de l'enquête sur les vols de la CIA, M. Walter De Smedt fait remarquer que le conseiller du premier ministre affirme avoir transmis les informations en la matière au Comité R, mais que celui-ci n'a pas reçu la moindre information jusqu'à présent.

En ce qui concerne l'enquête sur l'affaire SWIFT, le Comité R est allé aussi loin que ses compétences légales le lui permettaient.

Le membre estime que le rapport du Comité R peut difficilement être considéré dans ce dossier comme un rapport final.

M. De Smedt souligne que le Comité R ne peut pas diligenter une enquête contre des militaires ou d'autres services publics. Il n'est compétent que pour la Sûreté de l'État et le SGRS.

Het lid meent dat het Parlement dan maar één mogelijkheid rest: het oprichten van een onderzoekscommissie. Het is uitgesloten dat een parlement, wanneer het dergelijke feiten verneemt, totaal niet reageert.

Wat de CIA-vluchten betreft, wijst de heer Rapaille erop dat het Comité I zijn toezichtsonderzoek nog niet heeft beëindigd. Het Comité I heeft vernomen dat bepaalde vluchten een soort van diplomatieke « clearance » hebben gekregen. Het Comité I kan zich in dit verband tot de minister van Buitenlandse Zaken richten zonder hem echter tot een antwoord te kunnen verplichten. Zodra het comité over voldoende gegevens beschikt, zal het zijn verslag opstellen.

Hetzelfde lid wijst erop dat het Comité I zeker het recht heeft om die vraag aan de minister van Buitenlandse Zaken te stellen. In een correcte opvatting van « good governance » kan dit geen enkel probleem vormen.

III. Onderzoek van het activiteitenverslag 2006 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (1)

De begeleidingscommissies van Kamer en Senaat hebben het activiteitenverslag 2006 van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten (Comité I) onderzocht tijdens hun vergaderingen van 15 januari 2008.

De heren Wille (Senaat) en Giet (Kamer) werden aangewezen als rapporteurs.

III.1. Inleidende uiteenzetting door het Vast Comité I

De heer Rapaille, voorzitter van het Vast Comité I, licht het activiteitenverslag 2006 als volgt toe:

Het Comité I heeft de beslissing genomen de vormgeving van het jaarverslag te wijzigen. Het verslag bevat de synthese van de onderzoeken en niet de tekst van de toezichtsonderzoeken in hun geheel. De lectuur van het verslag wordt erdoor bevorderd. In ieder geval ontvangt de begeleidingscommissie van de Senaat de volledige verslagen van de toezichtsonderzoeken.

In een eerste hoofdstuk heeft het Comité I op vraag van de begeleidingscommissies de inventaris gemaakt van alle aanbevelingen die het Comité I en de begeleidingscommissie vanaf het begin hebben opgesteld. Volgende thema's kwamen aan bod:

(1) Zie blz. VII van het voorwoord van het activiteitenverslag 2005.

Selon le membre, le Parlement n'a plus qu'une possibilité: instituer une commission d'enquête. Il est exclu qu'un parlement qui prend connaissance de tels faits reste sans réaction.

En ce qui concerne les vols CIA, M. Rapaille fait remarquer que le Comité R n'a pas encore terminé son enquête de contrôle. Le Comité R a appris que certains vols auraient reçu une sorte de « clearance » diplomatique. Le Comité R peut s'adresser à cet effet au ministre des Affaires étrangères sans toutefois pouvoir l'obliger à répondre. Dès que le comité aura suffisamment d'éléments, il fera rapport.

Le même membre fait observer que le Comité R a tout à fait le droit de poser cette question au ministre des Affaires étrangères. Cela ne doit poser aucun problème dans une interprétation correcte du principe de la bonne gouvernance.

III. Examen du rapport d'activités 2006 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité (1)

Les commissions de suivi du Sénat et de la Chambre des représentants ont examiné le rapport d'activités 2006 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité (Comité R) au cours de leur réunion du 15 janvier 2008.

MM. Wille (Sénat) et Giet (Chambre) ont été désignés comme rapporteurs.

III.1. Exposé introductif du Comité permanent R

M. Rapaille, le président du Comité permanent R, commente le rapport d'activités 2006 comme suit:

Le Comité R a pris la décision de modifier la forme du rapport annuel. Le rapport contient une synthèse des enquêtes de contrôle et n'en reproduit plus le texte intégral. La lecture du rapport s'en trouvera facilitée. La commission de suivi du Sénat recevra néanmoins le texte intégral des rapports des enquêtes de contrôle.

Dans un premier chapitre, le Comité R a fait, à la demande des commissions de suivi, l'inventaire de toutes les recommandations du Comité R et de la commission de suivi depuis l'origine. Les thèmes suivants ont été retenus:

(1) Cf. page VII du préambule du rapport d'activités 2005.

— aanbevelingen inzake het toezicht op de bescherming van de rechten die de Grondwet en de wet aan de personen verlenen;

— aanbevelingen inzake de coördinatie en de doelmatigheid van de inlichtingendiensten;

— aanbevelingen inzake de werking van de controle.

Aan het einde van dit hoofdstuk wordt in een lijst een aantal wetten en reglementen opgesomd die zijn voortgekomen uit de aanbevelingen van het Comité I of de begeleidingscommissie.

Het tweede hoofdstuk betreft de toezichtsonderzoeken. Het Comité heeft vier grote onderzoeken gevoerd, waarvan er drie door de begeleidingscommissie zijn besproken: het «Erdal»-onderzoek, het onderzoek over de CIA-vluchten en het «Swift»-onderzoek.

Het Kimyongür-onderzoek is nooit voorgesteld. Dat onderzoek werd gevoerd door de beide controlecomités. Beide verslagen en de gezamenlijke conclusies werden op 21 december 2006 aan de voorzitters van Kamer en Senaat overgezonden. De bespreking ervan heeft nooit plaatsgehad.

De conclusies van dit onderzoek die het Comité I aanbelangen zijn :

— dat de Staatsveiligheid belangstelling had voor de heer Kimyongür als woordvoerder van de DH-KPC, een organisatie die op Europees niveau als terroristisch wordt beschouwd;

— dat de opdracht voor de Staatsveiligheid, namelijk het lokaliseren en observeren van een persoon enkel om hem over te dragen aan de gerechtelijke overheden, niet is opgenomen in artikel 7 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdienst (zie ook conclusies van het Comité I in de zaak «Erdal»).

— dat het Comité vragen heeft bij de communicatie van inlichtingen door de Belgische aan de buitenlandse diensten. Uiteraard staat het principe van samenwerking tussen de diensten niet te discussie, noch de noodzaak of het nut ervan. Artikel 20 van de wet houdende regeling van de inlichtingendiensten bepaalt dat het ministerieel comité voor inlichtingen en veiligheid richtlijnen op dit gebied aanneemt, maar het comité I beschikt niet over die richtlijnen. Dat is uiteraard een groot probleem, aangezien het Comité de richtlijnen van het ministerieel comité voor inlichtingen en veiligheid niet kent. De heer Rapaille wijst tot slot nogmaals op de conclusies van de onderzoeken 2006 (hoofdstuk VII van het activiteitenverslag 2006) en komt tot de volgende drie aanbevelingen :

1^o Het wetsontwerp inzake de bijzondere inlichtingmethoden moet zo snel mogelijk worden goed-

— recommandations relatives à la protection des droits que la Constitution et la loi confèrent aux personnes;

— recommandations relatives à la coordination et l'efficacité des services de renseignement;

— recommandations relatives au fonctionnement du contrôle.

À la fin de ce chapitre, une liste reprend un certain nombre de lois et règlements qui ont été inspirés par ces recommandations, provenant, soit du Comité R, soit de la commission du suivi.

Le deuxième chapitre concerne les enquêtes de contrôle. Le Comité a réalisé quatre enquêtes importantes dont trois ont été discuté par la commission du suivi: l'enquête «Erdal», l'enquête sur les vols CIA et l'enquête «Swift».

Une enquête n' a jamais été présentée: l'enquête Kimyongür. Cette enquête a été réalisée par les deux Comités de contrôle. Les deux rapports, avec des conclusions communes, ont été transmis le 21 décembre 2006 aux présidents de la Chambre et du Sénat. La discussion de ce rapport n'a jamais été fixée.

Les conclusions qui concernent le Comité R de cette enquête sont :

— qu'il existait pour la Sûreté de l'État un intérêt légitime dans le suivi de Monsieur Kimyongür, le porte-parole du DH-KPC: cette organisation est reconnue comme «terroriste» au niveau de l'Union européenne;

— que la mission qui a été confiée à la Sûreté de l'État, de manière précise, la localisation et l'observation par la Sûreté de l'État d'une personne dans le seul but de la mettre à la disposition des autorités judiciaires ne sont pas des missions prévues à l'article 7 de la loi organique du 30 novembre 1998 sur les services de renseignement et de sécurité (cf. Conclusions du Comité R dans l'affaire «Erdal»);

— que le Comité s'interroge sur la communication d'informations par les services belges aux services étrangers. Ce n'est évidemment pas le principe de la coopération entre les services qui est en cause, ni même la nécessité ou l'utilité. L'article 20 de la loi organique des services de renseignement prévoit que le Comité ministériel de renseignement prend des directives dans ce domaine et le Comité R n'est pas en possession de ces directives. Ceci pose un problème fondamental. Cette absence de connaissance de ces directives du Comité ministériel de renseignement est problématique pour le Comité. En guise de conclusion, M. Rapaille rappelle les recommandations tirées des enquêtes 2006 (chapitre VIII du rapport d'activités 2006) et il épinge les trois recommandations suivantes :

1^o Le projet de loi relatif aux méthodes particulières de renseignement doit être voté au plus tôt. Ce

gekeurd. Het verslag bevat het advies van het Comité I over het voorontwerp. Het wetsontwerp dat uiteindelijk werd ingediend, hield rekening met een aantal opmerkingen van het Comité, maar er blijft een probleem waarover het Comité I ontevreden blijft: de controle *a posteriori* van de bijzondere methoden. Het Comité I heeft gevraagd een belangrijke rol te spelen. Zo zou het parlement een concreet en duidelijk beeld krijgen van het werk dat de inlichtingendiensten via bijzondere inlichtingmethoden verrichten.

2° De controle van de activiteiten van de buitenlandse inlichtingendiensten op Belgisch grondgebied behoort op zich niet tot de wettelijke opdrachten van de Staatsveiligheid of de ADIV. Volgens het Comité moet deze bevoegdheid expliciet in de wet worden opgenomen. De Belgische inlichtingendiensten zijn het best geplaatst om de activiteiten van soortgelijke buitenlandse diensten (ook bevriende diensten) te erkennen en te beoordelen. Als deze opdracht specifiek zou worden gegeven, zou het Comité onderzoeken kunnen voeren en nagaan hoe onze diensten zich van deze nieuwe taak kwijten. Aangezien het Comité I verslag moet uitbrengen aan de begeleidingscommissie, zou het Parlement hierover worden ingelicht.

3° Het Comité I kent de richtlijnen van het ministerieel comité voor de inlichtingen en de veiligheid niet. Het heeft eenmalig en erg summier een paar richtlijnen gekregen. Het Comité I moet echter nagaan of de diensten hun opdrachten die zij bij wet en van de regering krijgen, kunnen volbrengen. Zowel het Comité I als de beide begeleidingscommissies hebben er meermaals op aangedrongen deze richtlijnen te krijgen.

Het Comité I voegt bij het verslag een overzicht van de belangrijkste regelgeving inzake de bevoegdheden, de werking en de controle van de veiligheids- en inlichtingendiensten.

III.2. *Gedachtewisseling*

Twee leden zijn van oordeel dat er met de regering een debat moet worden gevoerd over hoe de uitvoerende macht de taak ziet van het parlement in de controle op de activiteiten van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten. In deze discussie moet dan ook de aanbeveling in verband met het kennis geven van de richtlijnen van het ministerieel Comité voor Inlichting en Veiligheid aan het Vast Comité I ter sprake komen. Één van de twee leden voegt er nog aan toe dat in zeer veel landen, na de gebeurtenissen van 9-11 in de Verenigde Staten, het zwaartepunt bij de uitvoerende macht is komen te liggen en werd zelfs het toezicht onttrokken aan de parlementen. Deze tendens blijkt duidelijk uit het verslag dat Senator Wille hierover als

rapport contient l'avis du Comité R sur l'avant-projet de loi. Le projet de loi qui était finalement déposé a tenu compte d'un certains nombres de remarques formulés par le Comité mais il reste un problème pour lequel le Comité R n'a pas obtenu satisfaction: le contrôle *a posteriori* des méthodes particulières. Le Comité R exprime le souhait de pouvoir jouer un rôle important. Ceci permettrait au parlement d'avoir une vue concrète et directe sur le travail des services de renseignement, grâce à ces méthodes particulières de renseignement.

2° Le contrôle des activités des services de renseignement étrangers sur le territoire belge n'est pas repris comme tel dans les missions légales de la Sûreté de l'État ou du SGRS. Le Comité estime que cette compétence devrait être inscrite explicitement dans la loi. Les services de renseignement belges sont en effet les mieux placés pour reconnaître et évaluer les activités de services homologues étrangers (y compris les services amis). Si cette mission était donnée de manière spécifique, le Comité pourrait faire des enquêtes et vérifier comment nos services s'acquittent de cette tâche nouvelle. Puisque le Comité R a l'obligation de rapportage à la commission sénatoriale du suivi, le parlement serait informé par ricochet.

3° Le Comité R n'a pas connaissance des directives prises par le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité. Une seule fois, de manière très limitée, le Comité R a reçu quelques directives. Le Comité R est toutefois chargé de vérifier si les services sont en mesure de réaliser les missions légales et les missions qui sont déterminées par le gouvernement. Tant le Comité R et les deux commissions du suivi ont déjà à plusieurs reprises insisté pour que le Comité reçoive ces directives.

En annexe du rapport, le Comité R a mis un aperçu des principales réglementations relatives aux compétences, au fonctionnement et au contrôle des services de renseignement et de sécurité.

III.2. *Échange de vues*

Deux membres estiment qu'il faut organiser un débat avec le gouvernement sur la manière dont le pouvoir exécutif envisage le contrôle des activités des Services de renseignement et de sécurité par le parlement. Cette discussion devra donc aussi évoquer la recommandation concernant la notification, au Comité permanent R, des directives du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité. Un des deux membres ajoute que depuis les événements survenus le 11 septembre aux États-Unis, le centre de gravité du pouvoir s'est déplacé vers l'exécutif dans de nombreux pays et que là où il en avait la possibilité, celui-ci a même privé le parlement du contrôle des services de renseignement. Cette tendance ressort

rapporteur in de Interparlementaire Vergadering van de WEU heeft uitgebracht (1).

Spreker is van oordeel dat het principe van het intellectueel en politiek bezit van het toezicht op de inlichtingendiensten door het parlement onverkort moet worden gehandhaafd. Het lid is dan ook voorstander van een discussie hierover met de regering. Er mag geen verdere verglijding zijn in de richting van het zich onttrekken aan het parlementair toezicht.

Een volgend lid feliciteert het Comité I met de nieuwe vormgeving en de inhoud van het Activiteitenverslag 2006. Ook hij sluit zich aan bij de aanbeveling betreffende de richtlijnen van het ministerieel Comité voor Inlichting en Veiligheid. Het is evident dat het Comité I over deze richtlijnen zou moeten kunnen beschikken bij de uitoefening van zijn controletaak. Indien deze aanbeveling niet wordt opgevolgd door de uitvoerende macht, dringt zich desgevallend een wetgevend initiatief op.

De heer Rapaille, voorzitter van het Comité I, biedt de diensten van het comité aan bij het opstellen van een eventueel wetgevend initiatief ter zake.

Het lid deelt de mening van de heer Rapaille, die stelt dat er snel een BIM-wet moet komen, maar niet om het even welke BIM-wet. De controle op de inlichtingenmethodes die in deze wet wordt opgenomen, is daarbij van groot belang. Spreker is van oordeel dat het Comité I bij deze controle een belangrijke rol moet kunnen spelen.

Over de gereserveerde dossiers, meent het lid dat het nuttig zou zijn dat de begeleidingscommissies geïnformeerd worden over welke dossiers het gaat en waarom deze dossiers apart werden gehouden.

Een laatste vraag van het lid gaat over het zesmaandelijks verslag over OCAD. Het bestaan van dit verslag heeft hij via de pers vernomen. De vraag is wat de begeleidingscommissies hiermee zullen aanvangen. Ook wenst hij te vernemen of de elementen die in dat verslag worden vermeld nog steeds actueel zijn. Er zijn een aantal dossiers in de actualiteit gekomen die betrekking hebben op de analyse van de dreiging en die rechtstreeks te maken hebben met de werking van OCAD. Hij meent dat er niet moet worden gewacht met de bespreking van het jaarverslag 2007 om de in dat verslag geschetste problemen te onderzoeken.

Een volgend lid sluit zich aan bij de opmerkingen van de vorige spreker. Het herhalen van de aanbe-

clairement du rapport à ce sujet que le sénateur Wille a remis à l'Assemblée interparlementaire de l'UEO (1).

L'intervenant estime que le principe de la maîtrise intellectuelle et politique du contrôle des services de renseignement par le parlement doit être maintenu dans son intégralité. Il est dès lors favorable à la tenue d'un débat sur cette question avec le gouvernement. Il ne peut plus y avoir de nouvelle dérive visant à éluder le contrôle parlementaire.

Un autre membre félicite le Comité R d'avoir modifié la forme et le contenu du Rapport d'activités 2006. Il se rallie également à la recommandation relative aux directives du Comité ministériel du renseignement et de la sécurité. Il est évident que pour pouvoir exercer sa mission de contrôle, le Comité R devrait pouvoir disposer de ces directives. Si le pouvoir exécutif ne suit pas cette recommandation, il faudra le cas échéant prendre une initiative législative en ce sens.

M. Rapaille, président du Comité R, offre les services du comité pour la rédaction d'une éventuelle initiative législative en ce sens.

Le membre partage l'avis de M. Rapaille, qui estime qu'il faut se doter rapidement d'une loi sur les méthodes particulières de recueil de données, mais pas n'importe laquelle. Le contrôle des méthodes de recueil de données qui sera défini dans cette loi revêt en l'espèce une importance capitale. L'intervenant est d'avis que le Comité R doit pouvoir jouer un rôle essentiel dans ce contrôle.

En ce qui concerne les dossiers réservés, le membre estime qu'il serait utile d'informer les commissions de suivi de la nature de ces dossiers et de la cause de leur mise à l'écart.

La dernière question du membre porte sur le rapport semestriel sur l'OCAM, dont il a appris l'existence par la presse. Il se demande ce que les commissions de suivi vont en faire. Il aimerait également savoir si les éléments mentionnés dans ce rapport sont toujours d'actualité. Les journaux ont fait leur une de plusieurs dossiers portant sur l'analyse de la menace et présentant un rapport direct avec le fonctionnement de l'OCAD. Il pense qu'il ne faut pas attendre la discussion du rapport d'activités 2007 pour examiner les problèmes abordés dans ce rapport.

Un autre membre se rallie à l'intervention de l'orateur précédent. Il importe de rappeler les recom-

(1) Services de renseignement et contrôle parlementaire — réponse au rapport annuel du Conseil, rapport du 5 décembre 2007 présenté au nom de la Commission pour les relations parlementaires et publiques par M. Paul Wille, Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale — assemblée interparlementaire européenne de sécurité et de défense, 53^e Session, Doc. A/1983, pp. 1-16.

(1) Services de renseignement et contrôle parlementaire — réponse au rapport annuel du Conseil, rapport du 5 décembre 2007 présenté au nom de la Commission pour les relations parlementaires et publiques par M. Paul Wille, Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale — assemblée interparlementaire européenne de sécurité et de défense, 53^e Session, Doc. A/1983, pp. 1-16.

velingen is belangrijk met het oog op de werking op termijn van het Comité. Hij onderschrijft eveneens de stelling over de onontbeerlijkheid van het parlementair toezicht op de inlichtingendiensten.

Het verslag verwijst naar het basisverslag van 2001 en het aanvullend verslag van het Comité I van 2006 over het moslimextremisme. Indien hij zich niet vergist, heeft hij een geactualiseerde, globale analyse gevraagd over het moslimextremisme tijdens de vorige legislatuur naar aanleiding van uitlatingen van commissaris Audenaert in de media over een verslag over het moslimextremisme dat in werkelijkheid niet bleek te bestaan of in elk geval niet toegankelijk te zijn.

In een aantal toezichtsonderzoeken over concrete dossiers is destijds heel wat inkt gevloeid. Tot zijn tevredenheid stelt hij vast dat het verslag van het Comité I de analyse van de begeleidingscommissie in deze dossiers vaak onderschrijft.

Zo meende de begeleidingscommissie, in de zaak Erdal, dat de Veiligheid van de Staat onterecht werd ingeschakeld om mevrouw Erdal te observeren en te lokaliseren tijdens haar proces. Bovendien was de begeleidingscommissie, in tegenstelling tot de analyse die tijdens een vergadering op het Crisiscentrum werd gemaakt, van mening dat er geen enkel juridisch bezwaar bestond om mevrouw Erdal gedurende 24 uur te laten aanhouden op het ogenblik dat zij aanstalten maakte haar verblijfplaats te verlaten.

De verklaringen die door de minister van Binnenlandse Zaken werden afgelegd, zowel in de Kamer als in alle media, dat mevrouw Erdal niet kon worden aangehouden en dat elke andere analyse juridische nonsens was, worden door de analyse van het Comité I tegengesproken in het jaarverslag.

Het lid wijt deze inschattingsfout van de bevoegde diensten aan een foute werkwijze. Wanneer men een vergadering houdt om de aanpak van een delicate operatie voor te bereiden, is het geen goede techniek om op een dergelijke vergadering ook de juridische grenzen te bepalen van wat kan en van wat niet kan. Op die manier ontstaat er een interferentie van wat men nastreeft en het juridisch kader. De betrokkenen zouden eerst een analyse moeten maken van wat juridisch al dan niet kan, om dan de mogelijke acties vast te leggen. Op die manier vermijdt men dat er *ad hoc* wordt geïmproviseerd met de middelen die op dat ogenblik ter beschikking zijn. Op die manier neemt men maatregelen die men achteraf blijft verdedigen maar die niet bestand zijn tegen een nader onderzoek.

In dit onderzoek is het duidelijk dat de Staatsveiligheid ten onrechte is ingezet.

Als men het over bijzondere opsporingsmethodes heeft die aan stringente voorwaarden zijn onderworpen, bestaat het gevaar dat men daaraan probeert te ontsnappen door de Veiligheid van de Staat in te

mandations en vue d'assurer le bon fonctionnement à terme du Comité. Il souscrit également aux propos tenus sur le caractère indispensable du contrôle parlementaire des services de renseignement.

Le rapport fait référence au rapport de base de 2001 et au rapport complémentaire du Comité R de 2006 sur l'extrémisme islamique. Sauf erreur de sa part, il avait demandé, au cours de la précédente législature, une analyse actualisée et globale de l'extrémisme islamique, et ce à l'occasion de propos tenus dans les médias par le commissaire Audenaert au sujet d'un rapport sur l'extrémisme islamique, qui s'avéra en fait être inexistant ou en tout cas inaccessible.

À l'époque, plusieurs enquêtes de contrôle sur des dossiers concrets avaient déjà fait couler beaucoup d'encre. Il relève avec satisfaction que dans ces dossiers, le rapport du Comité R souscrit souvent à l'analyse de la commission de suivi.

Par exemple, la commission de suivi estimait, dans le cas de l'affaire Erdal, que les services de la Sûreté de l'État avaient été utilisés à mauvais escient pour observer et localiser Mme Erdal au cours de son procès. De plus, contrairement à l'analyse qui avait été faite lors d'une réunion au Centre de crise, la commission de suivi considérait que rien ne s'opposait juridiquement à une arrestation de 24 heures de Mme Erdal au moment où elle s'apprêtait à quitter son lieu de résidence.

L'analyse du Comité R qui figure dans le rapport annuel contredit les déclarations faites par le ministre de l'Intérieur, tant à la Chambre que dans tous les médias, selon lesquelles Mme Erdal ne pouvait pas être arrêtée et que toute autre analyse était un non-sens du point de vue juridique.

Le membre impute cette erreur d'appréciation des services compétents à un procédé erroné. Lorsque l'on organise une réunion afin de préparer le mode opératoire d'une opération délicate, il n'est pas judicieux d'y fixer également les limites juridiques de ce que l'on peut faire ou non. De cette manière, il y a interférence entre le but recherché et le cadre juridique. Les intéressés devraient commencer par analyser ce qui est juridiquement faisable ou non et, ensuite, définir les actions possibles. De cette manière, l'on évite des improvisations *ad hoc* avec les moyens du bord. Sans quoi, on prend des mesures que l'on continuera à défendre par la suite mais qui ne résisteront pas à un examen plus approfondi.

Il est clair que la Sûreté de l'État a été utilisée à mauvais escient dans cette enquête.

S'agissant de méthodes particulières de recherche soumises à des conditions strictes, le risque est que l'on tente d'y échapper en recourant à la Sûreté de l'État. Il s'agit d'un risque particulier auquel les

schakelen. Dit is een bijzonder risico waarvoor de begeleidingscommissies steeds bijzondere aandacht zullen moeten hebben, ook wanneer het parlement de wet op de bijzondere inlichtingenmethodes zal onderzoeken.

De principiële vraag die voortvloeit uit het onderzoek in de zaak Erdal is evenwel de volgende. Welke sancties zijn er voorzien voor deze oneigenlijke bevoegdheidsuitoefening door de Veiligheid van de Staat? Wat is het gevolg van de vaststelling dat de Veiligheid van de Staat op een onwettige wijze is ingezet? De gewone burger die een overtreding begaat, krijgt een straf. Welke zijn echter de gevolgen van een onwettig overheidsoptreden?

Hetzelfde geldt voor het toezichtsonderzoek in de zaak SWIFT. Hij blijft er bij dat de Nationale Bank de wettelijke verplichting had om de overdracht van bankverrichtingen via de Amerikaanse tak van SWIFT aan de overheid te melden. Ten onrechte beroept de Nationale Bank zich daarbij op haar beroepsgeheim: men kan niet tegelijk zeggen dat men voor een bepaalde materie onbevoegd is — het excuus dat werd ingeroepen om niet te moeten ingrijpen — en het beroepsgeheim inroepen om niets over het dossier te moeten zeggen.

In de zaak SWIFT werd gedurende jaren informatie over honderden miljoenen financiële transacties op een illegale wijze doorspeeld aan de Amerikaanse overheid. Zowel de Nationale Bank als de Europese Centrale Bank en de nationale banken van de andere landen van de Euro-zone waren op de hoogte en hebben gezwegen. Uit hun stilzwijgen blijkt dat deze bankverantwoordelijken niet inzien dat deze illegale communicatie van bankgegevens een democratisch probleem vormt. Zij hadden de bevoegde gerechtelijke overheden op de hoogte moeten brengen. Indien zou blijken dat deze operatie illegaal is, dan kunnen er eventueel wettelijke initiatieven genomen worden om de noodzakelijke waarborgen in te bouwen.

Deze zaak wordt nog steeds onderhandeld met de Verenigde Staten.

Tot besluit meent het lid te mogen concluderen dat in al deze affaires de analyse van de begeleidingscommissie door de politieke of administratieve verantwoordelijken initieel werd afgewezen. Als men deze verslagen echter van op enige afstand bekijkt dan kan men niet om de vaststelling heen dat de begeleidingscommissie het echter steeds bij het rechte eind had.

Het probleem is dat de evidente vaststellingen van het Comité I en de begeleidingscommissie echter steeds op weerstand stuiten. Dit bewijst dat de oprichting van het Comité I ter ondersteuning van het parlement een zeer goede beslissing is geweest.

De voorzitter wijst erop dat de wet tot oprichting van het OCAD dateert van juni 2006 en het

commissions de suivi devront toujours prêter une attention spécifique, y compris lorsque le parlement examinera la loi relative aux méthodes particulières de recherche.

Les questions de principe qui découlent de l'examen de l'affaire Erdal sont les suivantes: de quelles sanctions est assorti cet abus de pouvoir par la Sûreté de l'État? Quelle suite peut-on donner au fait qu'il y a eu un recours illégal à la Sûreté de l'État? Le citoyen ordinaire qui commet une infraction est sanctionné. Mais, quelles sont les conséquences d'une intervention illégale des pouvoirs publics?

L'enquête de contrôle dans l'affaire SWIFT soulève les mêmes questions. L'intervenant maintient que la Banque nationale avait l'obligation légale de signaler aux autorités le transfert d'opérations bancaires par le biais de la branche américaine de SWIFT. C'est à tort que la Banque nationale a invoqué le secret professionnel à cet égard: l'on ne peut pas et affirmer que l'on est incompétent dans une matière donnée — l'excuse alléguée pour ne pas devoir intervenir — et invoquer le secret professionnel afin de pouvoir garder le silence sur le dossier.

Dans l'affaire SWIFT, des informations ont été transmises illégalement aux autorités américaines pendant des années sur des milliards de transactions financières. La Banque nationale, la Banque centrale européenne ainsi que les banques nationales des autres pays de la zone euro étaient au courant et se sont tues. Par leur silence, les responsables des banques montrent qu'ils ne comprennent pas que cette communication illégale de données bancaires pose un problème pour la démocratie. Ils auraient dû informer les autorités judiciaires compétentes. S'il devait s'avérer que cette opération est illégale, des initiatives légales pourraient éventuellement être prises pour inclure les garanties nécessaires.

Des négociations relatives à cette affaire sont toujours en cours avec les États-Unis.

Pour finir, l'intervenant estime que la conclusion qui s'impose est que, dans toutes ces affaires, les responsables politiques ou administratifs ont rejeté initialement l'analyse de la commission de suivi. Si l'on examine cependant les rapports avec un certain recul, l'on ne peut que constater que la commission de suivi avait toujours raison.

Le problème est toutefois que les constatations évidentes du Comité R et de la commission de suivi se heurtent toujours à des résistances, ce qui prouve que la décision de créer le Comité R pour soutenir le parlement a été une très bonne décision.

Le président fait remarquer que la loi qui a créé l'OCAM date de juillet 2006 et que l'arrêté d'exécution

uitvoeringsbesluit van november 2006. Het verslag heeft dus betrekking op een orgaan dat zes maanden in werking is. Natuurlijk beschrijft het verslag dan voornamelijk kinderziekten. Hij stelt voor het verslag te bespreken tijdens de vergaderingen van de beide begeleidingscommissies met de premier en de ministers die bevoegd zijn voor de terrorismedreiging. De verantwoordelijken van het OCAD zullen daarbij aanwezig zijn.

Een volgend lid wenst verduidelijking over de rol van het Comité I bij de totstandkoming van de OCAD-wet en het uitvoeringsbesluit. In het jaarverslag van het comité wordt vermeld dat het betrokken was bij de opmaak van de koninklijke besluiten die de wet hebben uitgevoerd. Vorig jaar is vastgesteld dat voor de voorziene vertegenwoordiger van de FOD Mobiliteit enkel de voorzitter zelf aan de voorwaarden voldeed om met OCAD samen te werken. Waarom heeft men niet nagegaan of de betrokken administraties over voldoende gekwalificeerd personeel beschikten om naar OCAD afgevaardigd te worden?

Eén van de leden deelt mee dat het ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid recent een definitie zou hebben goedgekeurd inzake de bescherming van het wetenschappelijk en economisch potentieel van het land door de Veiligheid van de Staat. Graag had hij vernomen welke definitie uiteindelijk is goedgekeurd. Terecht beveelt het Comité I in zijn jaarverslag aan dat voor de vervulling van deze opdracht het nodige personeel moet worden voorzien. Aangezien het Comité I belast is met het toezicht op de uitvoering van deze opdracht, wenst hij te vernemen op welke wijze het Comité zich zelf zal voorbereiden op deze controletaak.

Ten slotte stelt het lid vast dat de Kamer tijdens de vorige legislatuur geprobeerd heeft om zich eenzijdig en exclusief bevoegd te verklaren voor het statuut van de beide comités. Wat het statuut van de onderzoekers van het Comité betreft, heeft de Kamer een aantal beslissingen genomen die de verloning van de enquêtediensten van beide comités op een verontrustende manier doet verschillen. Daarom wenst hij te vernemen of het Comité I in staat is om, met de huidige enquêtedienst en met de huidige begroting, de toezichtopdracht inzake de bescherming van het wetenschappelijk en economisch potentieel te verzekeren.

Met betrekking tot de «geheime dossiers» antwoordt de heer Rapaille dat het Comité I het bestaan ervan toevallig ontdekt heeft. Het zijn oude dossiers van de Staatsveiligheid die teruggaan tot de periode van administrateur-directeur-generaal Raes, die de gewoonte had bepaalde dossiers in een kast in zijn kantoor te bewaren. De Staatsveiligheid heeft zich afgevraagd wat er met deze oude dossiers moest gebeuren. Zij zijn al geruime tijd niet meer bijgewerkt.

de la loi date de novembre 2006. Il s'agit donc d'un rapport qui est basé sur six mois de fonctionnement de cet organe. Il n'est donc pas étonnant que le rapport décrive surtout des maladies de jeunesse. Il propose d'aborder ce rapport lors de la réunion que les deux commissions du suivi auront avec le premier ministre et les ministres compétents en ce qui concerne la menace terroriste. Les responsables de l'OCAM seront présents à cette réunion.

Un autre membre souhaite des précisions sur le rôle du Comité R dans la genèse de la loi-OCAM et de l'arrêté d'exécution. Le rapport annuel du Comité R mentionne que le comité était impliqué dans l'élaboration des arrêtés royaux visant à l'exécution de la loi. Il a été constaté, l'année dernière, qu'en ce qui concerne le représentant prévu du SPF Mobilité, seul le président en personne satisfaisait aux conditions nécessaires pour pouvoir collaborer avec l'OCAM. Pourquoi n'a-t-on pas vérifié si les administrations concernées disposaient de personnel qualifié en suffisance pouvant être délégué à l'OCAM?

Selon un des membres, le Comité ministériel du renseignement et de la sécurité aurait approuvé récemment une définition en matière de protection du potentiel scientifique et économique du pays par la Sûreté de l'État. Il aurait aimé savoir quelle définition a été approuvée en définitive. Dans son rapport annuel, le Comité R recommande à juste titre qu'il faut prévoir le personnel nécessaire pour remplir cette mission. Le Comité R étant chargé du contrôle de l'exécution de cette mission, l'intervenant souhaite qu'on l'informe sur la façon dont le Comité se préparera lui-même à cette tâche de contrôle.

Enfin le membre constate que la Chambre a essayé, au cours de la législature précédente, de déclarer unilatéralement qu'elle était compétente exclusivement pour le statut des deux comités. En ce qui concerne le statut des enquêteurs du Comité, la Chambre a pris un certain nombre de décisions qui établissent des différences inquiétantes entre les rémunérations des services d'enquête des deux comités. C'est pourquoi l'intervenant souhaite qu'on l'informe si le Comité R est en mesure d'assurer la mission de contrôle en matière de protection du potentiel scientifique et économique avec le service d'enquête et le budget actuels.

Sur «les dossiers réservés», M. Rapaille répond que le Comité R en a découvert l'existence par hasard. Il s'agit de vieux dossiers de la Sûreté de l'État qui remontent à l'époque de l'administrateur directeur général M. Raes qui avait pris l'habitude de garder certains dossiers dans une armoire dans son bureau. La Sûreté de l'État s'est demandée ce qu'il fallait faire de ces vieux dossiers réservés. Actuellement ces dossiers ne sont plus mis à jour depuis très longtemps. Il faudra

Er moet een beslissing worden genomen over hun uiteindelijke bestemming.

Inzake het OCAD-verslag wijst de heer Rapaille erop dat de wet bepaalt dat het Comité I en het Comité P twee keer per jaar een gezamenlijk verslag opstellen over de werking van het OCAD. Een eerste verslag werd opgesteld na de eerste zes maanden, goedgekeurd op 25 september 2007 en aan de voorzitters van de beide assemblees overgezonden op 2 oktober 2007.

De heer Peter De Smet, lid van het Vast Comité I, antwoordt dat het voor het Comité I bijzonder delicaat is om alleen te antwoorden op vragen over het OCAD, aangezien het een gezamenlijk verslag van beide Vaste Comités van Toezicht betreft. Zijn antwoorden betreffen dus enkel de bevindingen van het Comité I.

Hij preciseert vervolgens dat het Comité I in zijn verslag niet tot de conclusie komt dat het OCAD niet behoorlijk functioneert. Het Comité I heeft enkel vastgesteld dat het OCAD, op het ogenblik van het eerste onderzoek, maximaal gebruik maakt van de middelen waarover het beschikt maar dat er twee problemen waren. Het eerste was het gebrek aan personeel, het tweede dat, naar hun eigen aanvoelen, het door de wet bepaalde kader tekort schiet.

Op dit ogenblik bereiden beide comités samen een tweede verslag voor. Dit rapport zal zich toespitsen op de concrete samenwerking tussen OCAD en de verschillende ondersteunende diensten. Deze week is beslist om, samen met het Comité P, gezamenlijk een onderzoek te starten naar de wijze waarop het OCAD de huidige terreurdreiging geanalyseerd heeft.

Wat de opmerking van een lid betreft over de FOD Mobiliteit, wijst de heer De Smet er op dat deze overheidsdienst is opgenomen als ondersteunende dienst in de OCAD-wet die door het parlement is gestemd. De wet voorzag dat de FOD Mobiliteit moest zorgen voor een afvaardiging die als ondersteunende dienst moest kunnen functioneren.

Bij de totstandkoming van het koninklijk besluit dat het personeelskader bepaalt, heeft het Comité I enkel als observator gefunctioneerd. Er is voorzien dat de FOD Mobiliteit twee mensen zou afvaardigen maar in feite bestaat deze dienst uit drie cruciale departementen: luchtvaart, scheepvaart en verkeer over de weg.

Eén van de leden stelt voor om het OCAD-dossier opnieuw te bespreken, in aanwezigheid van het Comité P en het Comité I.

Over de gereserveerde dossiers heeft het Comité I meegedeeld dat het dossiers zijn over het verleden. Het lid meent echter dat het heel belangrijk is om te weten over welke dossiers het precies gaat om er de relevantie van te kunnen inschatten. Hij denkt hierbij

déterminer quelle destination finale on donne à ces dossiers.

En ce qui concerne le rapport OCAM, M. Rapaille rappelle que la loi prévoit que le comité P et le Comité R doivent faire ensemble, deux fois par an, un rapport sur le fonctionnement de l'OCAM. Le premier rapport a été fait après l'expiration des six premiers mois, il a été approuvé le 25 septembre 2007 et transmis aux deux présidents des assemblees parlementaires le 2 octobre 2007.

M. Peter De Smet, membre du Comité permanent R, déclare qu'il est particulièrement délicat pour le Comité R de répondre seul aux questions sur l'OCAM, étant donné que le rapport en question est un rapport commun aux deux Comités permanents de contrôle. Par conséquent, ses réponses ne reflètent que les constatations du Comité R.

Il précise ensuite que, dans son rapport, le Comité R n'arrive pas à la conclusion que l'OCAM ne fonctionne pas comme il se doit. Le Comité R a seulement constaté qu'au moment de la première enquête, l'OCAM utilisait au maximum les moyens dont il disposait, mais qu'il y avait deux problèmes. Le premier concernait le manque de personnel, le second était le fait que, selon l'OCAM, le cadre défini par la loi était insuffisant.

Actuellement, les deux comités préparent un deuxième rapport commun qui se concentrera sur la collaboration concrète entre l'OCAM et les différents services d'appui. Cette semaine, les deux comités ont décidé d'entamer ensemble une enquête sur la manière dont l'OCAM a analysé la menace terroriste actuelle.

En ce qui concerne la remarque formulée par un membre à propos du SPF Mobilité, M. De Smet souligne que ce service public est repris comme service d'appui dans la loi instituant l'OCAM qui a été votée par le parlement. La loi a prévu que le SPF Mobilité était tenu d'organiser une délégation qui devait pouvoir faire office de service d'appui.

Le Comité R a uniquement joué un rôle d'observateur lors de l'élaboration de l'arrêté royal définissant le cadre organique. Il a été prévu que le SPF Mobilité détache deux personnes, alors qu'en fait, le service en question se compose de trois départements fondamentaux: aviation, navigation et circulation routière.

Un des membres propose d'examiner à nouveau le dossier OCAM en présence du Comité P et du Comité R.

À propos des dossiers réservés, le Comité R a indiqué qu'il s'agissait de dossiers concernant le passé. Cependant, le membre pense qu'il est capital de savoir de quels dossiers il s'agit exactement, afin de pouvoir en évaluer la pertinence. Il pense notamment au

onder meer aan het dossier over de bende van Nijvel waarover twee parlementaire onderzoekscommissies zich gebogen hebben en waarvan het gerechtelijk dossier nog altijd niet is afgesloten, laat staan opgelost. Als blijkt dat deze gereserveerde dossiers daarover informatie bevatten, dan lijkt het toch nog nuttig om te kunnen beschikken over een inventaris van deze dossiers. Het lijkt hem relatief eenvoudig om de begeleidingscommissies zeer snel een inventaris te bezorgen van deze dossiers.

De heer Rapaille antwoordt dat het onderzoek werd vertraagd doordat andere onderzoeken voorrang moesten krijgen. Het Comité zal het verslag afwerken en binnen een maand aan de begeleidingscommissie bezorgen.

Inzake de bescherming van het wetenschappelijk en economisch potentieel heeft het Comité I in zijn jongste jaarverslag vastgesteld dat een definitie moeilijk te geven is. Sedertdien krijgt de Staatsveiligheid instructies van de minister van Justitie. Het Comité I heeft de opstelling van deze instructies als waarnemer bijgewoond. De instructies zijn geclassificeerd en moeten worden gedeclineerd opdat de begeleidingscommissie er kennis van kan nemen. Het Comité heeft geen probleem om deze opdracht van de Staatsveiligheid te controleren. Het Comité heeft inderdaad om meer personeel gevraagd, maar niet voor deze opdracht.

Het Comité I zal dit probleem blijven volgen. In het kader van een onderzoek inzake proliferatie, stoken de vaststellingen van het Comité I met die van de onderzoekscommissie inzake de bescherming van het wetenschappelijk en economisch potentieel: de Staatsveiligheid geeft als argument steeds het tekort aan personeel en middelen. Dat is zorgwekkend en de Staatsveiligheid moet zijn middelen gebruiken op basis van de prioriteiten.

Een lid merkt op dat, als de definitie van het wetenschappelijk en economisch potentieel moet geclassificeerd worden, de begeleidingscommissie volkomen buiten spel wordt gezet in een materie die steeds belangrijker wordt. Het is ondenkbaar dat de begeleidingscommissie geen kennis zou kunnen nemen van deze definitie.

De heer Rapaille verduidelijkt dat de definitie zelf niet geclassificeerd is, maar wél de instructies van het ministerieel Comité van de Veiligheid. Officieel is het Comité niet op de hoogte gebracht van deze richtlijnen, ook al heeft het Comité I deelgenomen aan de voorbereiding van de teksten. Hij wijst erop dat zelfs deze voorbereidende teksten werden geclassificeerd.

Nog een lid merkt op dat het Comité I als opdracht heeft om een oordeel te vellen over het inlichtingen- en veiligheidsbeleid van de regering. De richtlijnen van het ministerieel Comité kent echter niemand. We

dossier sur les tueurs du Brabant, qui a fait l'objet de deux commissions d'enquête parlementaires et dont le dossier judiciaire n'est toujours pas clôturé, encore moins résolu. S'il s'avère que ces dossiers réservés contiennent des informations sur cette affaire, il semble bel et bien utile de pouvoir disposer d'un inventaire des dossiers en question. Il lui paraît relativement simple de fournir très rapidement un inventaire de ces dossiers aux commissions de suivi.

M. Rapaille répond que cette enquête a été retardée par d'autres enquêtes auxquelles il fallait donner priorité. Le Comité terminera ce rapport et le transmettra dans un mois à la commission du suivi.

En ce qui concerne la protection du potentiel scientifique et économique, le Comité R a constaté dans son dernier rapport annuel la difficulté d'arriver à une définition. Depuis lors des instructions ont été données par la ministre de la Justice à la Sûreté de l'État. En tant qu'observateur, le Comité a participé à l'élaboration de ces instructions. Ces instructions ont été classifiées. Si la commission du suivi veut en prendre connaissance, le Comité devra demander de les déclassifier. Le Comité n'a aucun problème pour contrôler l'exécution de cette mission par la Sûreté de l'État. Il est un fait que le Comité a demandé une augmentation du cadre de son service d'enquêtes mais pas pour l'exécution de cette mission.

Le comité R continue à suivre ce problème. Dans le cadre d'une enquête sur la prolifération, les constatations du Comité R rejoignent celles de l'enquête sur la protection du potentiel scientifique et économique: la Sûreté invoque toujours l'argument du manque de personnel et de moyens. Cette question est préoccupante et il faut que la Sûreté décide de l'affectation de ses moyens en fonction des priorités.

Un membre indique que, si la définition du potentiel scientifique et économique doit être classifiée, la commission de suivi sera mise complètement hors jeu dans une matière qui ne cesse de prendre de l'importance. Il est impensable que la commission de suivi ne puisse pas prendre connaissance de cette définition.

M. Rapaille précise que la définition en elle-même n'est pas classifiée mais bien les instructions du Comité ministériel à la Sûreté. Officiellement, le Comité n'a pas été mis au courant de ces directives bien que le Comité R ait assisté à la préparation des textes. Il observe toutefois que même ces textes préparatoires étaient classifiés.

Un autre membre souligne que le Comité R a pour mission d'émettre un avis sur la politique de renseignement et de sécurité du gouvernement. Personne ne connaît pourtant les instructions du Comité minis-

zitten dus echt wel met een politiek probleem. In een democratie bestaat geen « cabinet noir ».

Dat bepaalde elementen niet kunnen worden meegedeeld, dat er een bepaalde mate van reserve bestaat ten opzichte van een parlementair controleorgaan is nog aanvaardbaar. Maar het weren van beleidsdocumenten uit de openbaarheid is in strijd met de principes zelf van de democratie. Het lijkt hem dat dit punt met de regering moet worden uitgepraat om te onderzoeken op welke manier tussen twee waarden, de veiligheid enerzijds, de transparantie anderzijds, een evenwicht kan gevonden worden.

Ten slotte komt het lid terug op zijn vraag over het rechtsgevolg wanneer het Vast Comité I in een toezichtsonderzoek vaststelt dat er niet conform de wet is opgetreden.

De heer Rapaille, voorzitter van het Vast Comité I, erkent dat het Vast Comité enkel vaststellingen doet en er verslag over uitbrengt aan de begeleidingscommissie. Vervolgens is het aan de politiek verantwoordelijken om desgevallend maatregelen te nemen. Het Comité I heeft geen injunctierecht.

IV. Stemmingen

De begeleidingscommissies sluiten zich aan bij de aanbevelingen van het Comité I.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteurs voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteurs,

Paul WILLE.
Thierry GIET.

De voorzitters,

Armand DE DECKER.
Herman VAN ROMPUY.

tériel. Nous sommes donc réellement confrontés à un problème politique : il n'y a pas de « cabinet noir » dans une démocratie.

On peut encore accepter que certains éléments ne puissent pas être communiqués et qu'il y ait une certaine réserve à l'égard d'un organe de contrôle parlementaire. Par contre, empêcher la publicité de documents politiques est contraire aux principes mêmes de la démocratie. Il lui semble nécessaire de régler ce point avec le gouvernement, afin d'examiner la manière avec laquelle il est possible de trouver un équilibre entre deux valeurs, la sécurité, d'une part, et la transparence, d'autre part.

Enfin, le membre revient sur sa question consistant à savoir quel est l'effet juridique lorsque le Comité permanent R constate, lors d'une enquête de contrôle, qu'une intervention n'a pas été conforme à la loi.

M. Rapaille, président du Comité permanent R, reconnaît que le Comité permanent est chargé uniquement de faire des constatations et d'en faire rapport à la commission de suivi. Il appartient ensuite aux responsables politiques de prendre des mesures le cas échéant. Le Comité R n'a pas de pouvoir d'injonction.

IV. Votes

Les commissions de suivi se rallient aux recommandations formulées par le Comité R.

Confiance a été faite aux rapporteurs pour la rédaction du présent rapport.

Les rapporteurs,

Paul WILLE.
Thierry GIET.

Les présidents,

Armand DE DECKER.
Herman VAN ROMPUY.